あまつき 6

Contents

Chapter 31: Mist upon the Violets 5

Chapter 32: Mist upon the Violets, Part 2 23

Chapter 33: Solitary, A Grim Spectre 49

Chapter 34: Wood from a Rotten Tree, Part 1 81

Chapter 35: Wood from a Rotten Tree, Part 2 105

Chapter 36: A Lofty Vine 137

Amatsuki 4-panel Comic Theatre 169

COMMENT

高山しのぶ

SHINOBU TAKAYAMA

あたふたしてる間に、六巻です。
心機一転、表紙が二人組みになりました。
でっかいほうが「誰だこいつ？」ですいません。

高山しのぶ
SHINOBU TAKAYAMA

おまつき 6

おまつき 6

高山しのぶ

一迅社

9784758053129

1929979005528

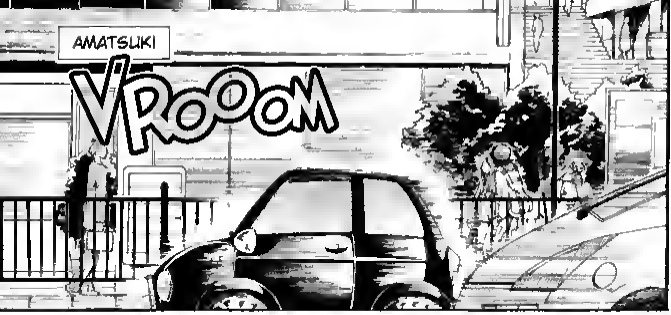
ISBN978-4-7580-5312-9

C9979 ¥552E

雑誌 50637-32

定価：本体552円＋税

一迅社



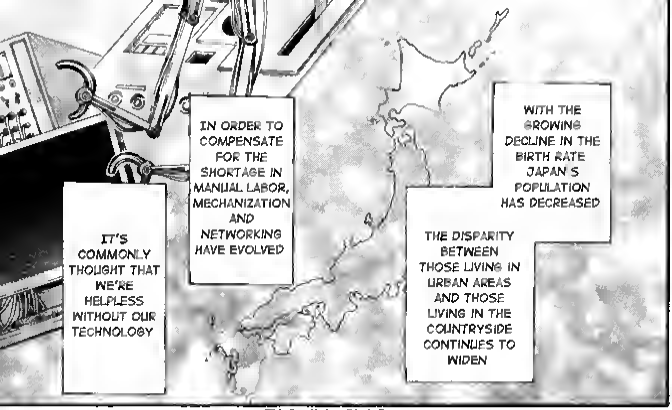
YEAH, IT'S ALWAYS LIKE THAT. ARE YOU MAKING FUN OF MY CAR?
THE INSIDE IS FINE, THAT'S WHAT MATTERS.
KATTLE
KATTLE
HASHITA-SAAAAN, THIS CAR SOUNDS LIKE IT'S ABOUT TO FALL APART. IS IT OKAY?

GASOLINE IS A SUPER-EXPENSIVE LUXURY ITEM, AND YOU DON'T LOOK LIKE THE KIND OF GUY WHO CAN AFFORD THAT.
I FIGUR-ED.
OF COURSE I DO, BRAT!
DON'T YOU HAVE A HYDROGEN ENGINE...?

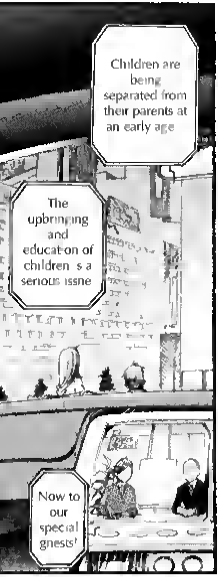
<Doit Drive Safely!>

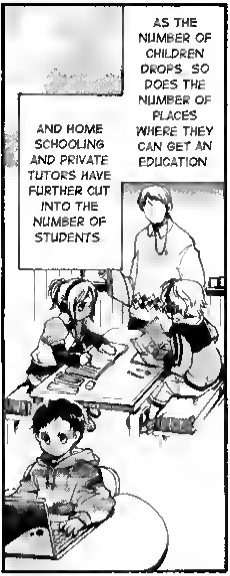
grumble
BUT THEY OUGHTA GET RID OF THOSE DAMNED ECO TAXES ON GASOLINE AND STUFF THAT MAKE THINGS TOO EXPENSIVE FOR ORDINARY PEOPLE TO BUY
grumble
DAMNED BRATTY KID I'M JUST BEING ENVIRONMENT-ALLY FRIENDLY
grumble
HASHI-TA-SAAAN

<TV Fewer Children in Shimane Prefecture
Nagoya News>


IT'S COMMONLY THOUGHT THAT WE'RE HELPLESS WITHOUT OUR TECHNOLOGY
IN ORDER TO COMPENSATE FOR THE SHORTAGE IN MANUAL LABOR, MECHANIZATION AND NETWORKING HAVE EVOLVED
THE DISPARITY BETWEEN THOSE LIVING IN URBAN AREAS AND THOSE LIVING IN THE COUNTRYSIDE CONTINUES TO WIDEN
WITH THE GROWING DECLINE IN THE BIRTH RATE JAPAN'S POPULATION HAS DECREASED

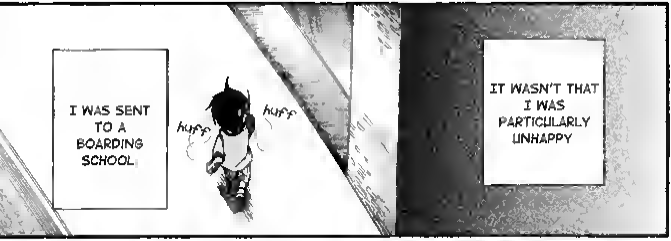
<TV Declining Birth Rates Full Story>


Children are being separated from their parents at an early age
The upbringing and education of children s a serious issne
Now to our special gnests!

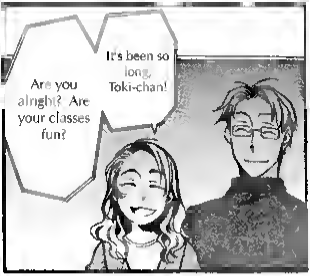

AS THE NUMBER OF CHILDREN DROPS SO DOES THE NUMBER OF PLACES WHERE THEY CAN GET AN EDUCATION
AND HOME SCHOOLING AND PRIVATE TUTORS HAVE FURTHER CUT INTO THE NUMBER OF STUDENTS

AT THAT TIME, I
WAS A RUN-AWAY
WHERE IS HE!?
I GUESS WE SHOULD SPLIT UP
run
run
run
huff
huff
huff
IS HE THERE?
NAH HE AIN'T HERE EITHER
WHAT ARE WE GONNA DO?
DAMN IT! WHY DID I GET STUCK WATCHING HIM?
WHAT AM I GOING TO DO NOW?

huff
huff
LOSE THEM?
DID I...

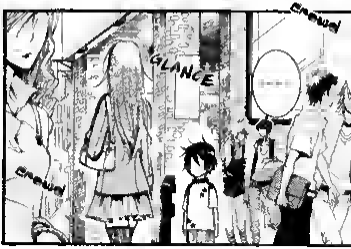

I WAS SENT TO A BOARDING SCHOOL.
huff
huff
IT WASN'T THAT I WAS PARTICULARLY UNHAPPY

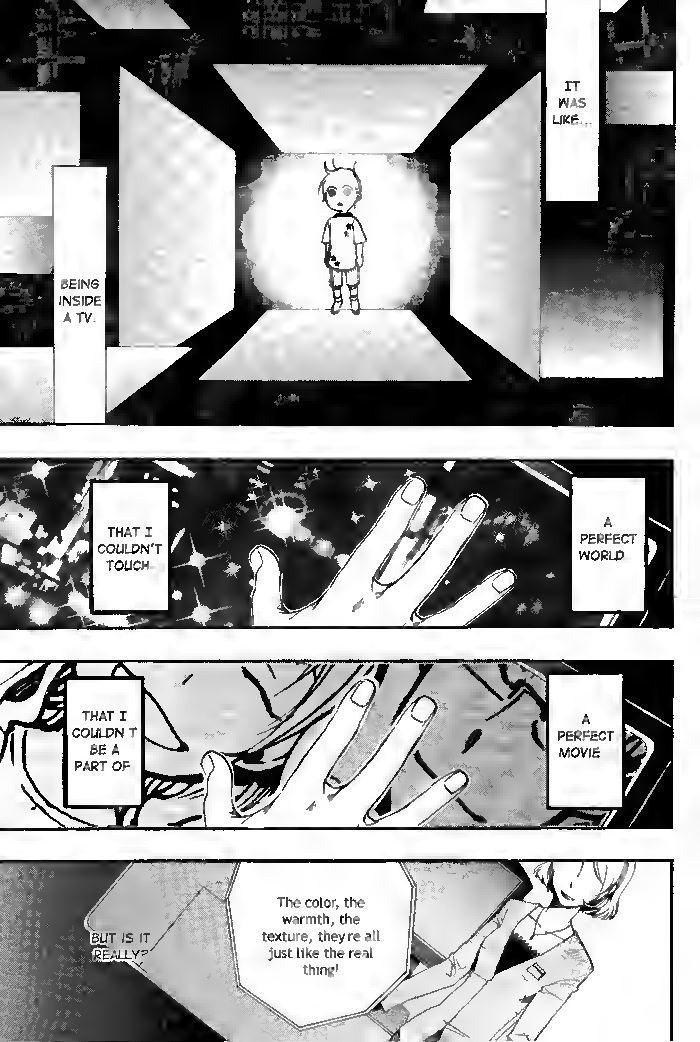
BUT THESE DAYS, THAT'S NOT UNUSUAL.
UH-HUH.
BUT
I WANTED TO LOOK AT SCENERY THAT WASN'T ARTIFICIAL.
UH-HUH.


It's been so long, Toki-chan!
Are you alright? Are your classes fun?

I NEVER GOT TO MEET DIRECTLY WITH MY PARENTS, WHO LIVED IN A RURAL TOWN.

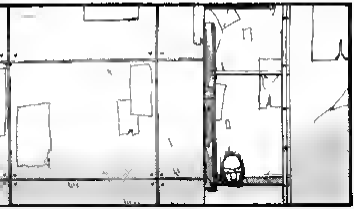
<SFX: zawa... crowd noises>

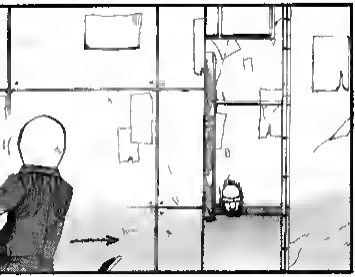


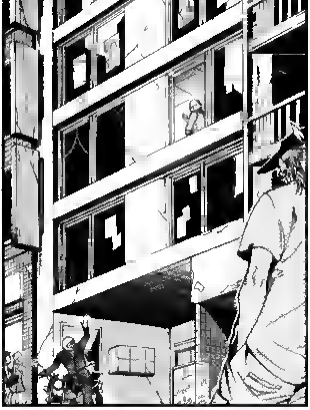

IT WAS LIKE...
BEING INSIDE A TV.
THAT I COULDN'T TOUCH...
A PERFECT WORLD
THAT I COULDN'T BE A PART OF
A PERFECT MOVIE
BUT IS IT REALLY?
The color, the warmth, the texture, they're all just like the real thing!

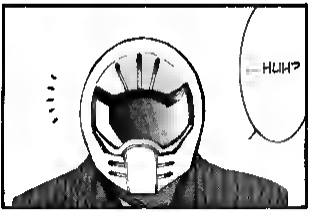
Hana-mi http://hana-mi.net
http://mei-suki.mangadiveJournal.com/

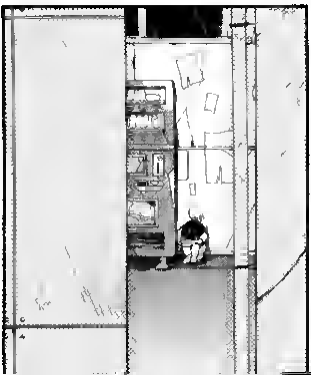
A KID?








HUH?



sta
re
You okay?
Hey, kid!

ARE YOU HURT? LET ME SEE...
HUH? WHAT'S WRONG?
HM?

AA
AA
AA

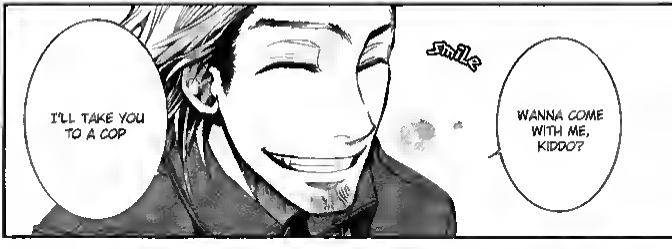
shock

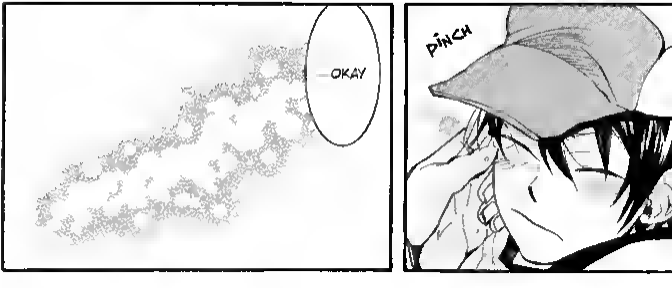
WHAT IS IT?
IS SOMETHING WRONG? ARE YOU SICK?
shock
HEY, KID!

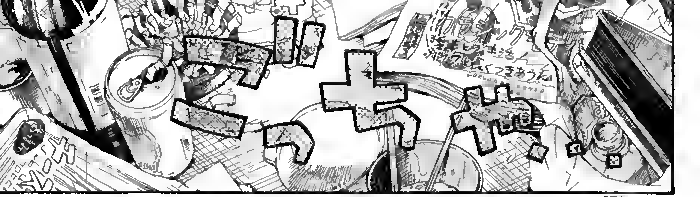
PULL
SNAP

OKAY, THERE WE GO.
NOT SO SCARY NOW, RIGHT?
OOOH.
I GET IT! IT'S THE HELMET, RIGHT?
AHHH, YOU'RE LOST, AREN'T YOU?
IT'S EASY TO LOSE YOUR WAY HERE
YOU WANNA GO HOME?
AHH, WHAT NOW?
SLAMMED
BOOMS
AM I THAT SCARY!?
wibble

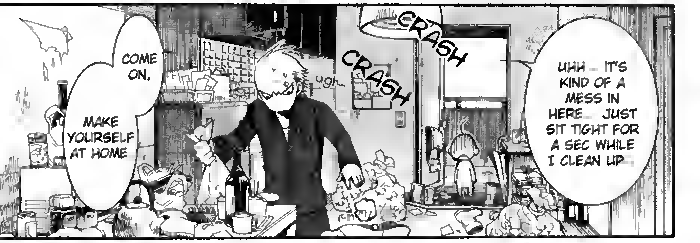
YOU'RE JUST LOST, THAT'S ALL.
YA AIN'T DEAD YET, SO THERE'S NOTHING TO CRY ABOUT!
CHEER UP.


I'LL TAKE YOU TO A COP
Smile
WANNA COME WITH ME, KIDDO?


—OKAY
PINCH



<SFX: ewww>


CRASH
CRASH
UHH... IT'S KIND OF A MESS IN HERE... JUST SIT TIGHT FOR A SEC WHILE I CLEAN UP.
COME ON,
MAKE YOURSELF AT HOME

DISGUST
YOU'VE GOT ENOUGH JUNK IN HERE FOR TWO OR THREE PEOPLE
LIAR!

WHAT YOU NEED IS A MAID...
WELCOME HOME!
SHING?

WHAT?
SHUTTER
THIS IS WHAT IT'S LIKE FOR A MAN LIVING ON HIS OWN!
KICK

.....
SURE IS A LOT OF WEIRD STUFF HERE.
HUH?
SHOU~?
ARE YOU HOME?
CHUK
SLAM
GAH!!!
O! WHAT ARE YOU DOING HERE?

SUOU...
?
sigh
LOOK, I'M KINDA BUST RIGHT NOW, SO COULD YOU GIVE ME A HAND?
HE WAS LOST! WHAT'S WRONG WITH HELPING A LOST KID!?
HAVE YOU FINALLY RESORTED TO KIDNAPPING CHILDREN AND HOLDING THEM FOR RANSOM?
SHOCK
WELL, I GUESS I'M JUST AS BAD SINCE I HANG OUT WITH HIM.
laugh
BUT YOU REALLY SHOULDN'T GO PLACES WITH STRANGERS, OKAY?
OH NO, LITTLE BOY, YOU SHOULDN'T TAKE OFFERS FROM STRANGE MEN! HE MIGHT SELL YOU, YOU KNOW?
I FOUND HIM SITTING ON THE SIDE OF THE ROAD... COME ON, HEAR ME OUT...
WHAT!? LISTEN TO ME, PAMM JIN!

A LONG TIME AGO HE FOUND ME ON THE STREET TOO.
ISN'T HE SOMETHING?
THERE AREN'T MANY PEOPLE LIKE HIM IN THE WORLD.
HE'S ALWAYS LOOKING OUT FOR OTHER PEOPLE

HEY, KIDDO, YOU HUNGRY?
—WELL, HE CAN JUST WAIT HERE UNTIL THE OLD MAN GETS BACK.

IS THAT SUPPOSED TO BE A COMPLIMENT OR AN INSULT?
BUT HE REALLY DOES LOOK LIKE A BAD MAN.

I CAN'T JUST IMPOSE ON THEM!
?
I DON'T WANT TO CAUSE TROUBLE
WHAT SHOULD I SAY?
IF YOU'RE HUNGRY, I'LL MAKE ANYTHING! WHAT DO YOU LIKE?
I CAN'T DO ANYTHING TOO FANCY, THOUGH
UM...

DON'T BE SHY.
WHAT'S WRONG?
YOU MUST HAVE A FAVORITE FOOD, RIGHT?

...OM-LETTE RICE.

ふふふ
THERE, WAS THAT SO HARD?
MMM, OMLETTE RICE IS MY FAVORITE TOO!
AND THUS TOKI MET HIS GUARDIAN, SHOU
AND THAT'S HOW I FIRST MET SHOU
And I don't know how to make rice!
O HO HO HO HO HO HO
But there's gonna be a problem with that - you need fried rice for an omlette!
BWA HAHA HAHA HA!
Waah ...
SHOCK

Hana-mi http://hana-mi.net
http://anatsuki.mangahelpers.com/

Hana-Mi

http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6

Chapter 31

Magazine Scans: Anonymous
Volume Scans. Chez_Maltesers
Translator: Sanada
Cleaners: Finem and Xalsta
Editor: Cavechan

http://amatsuki_manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.

あまつき

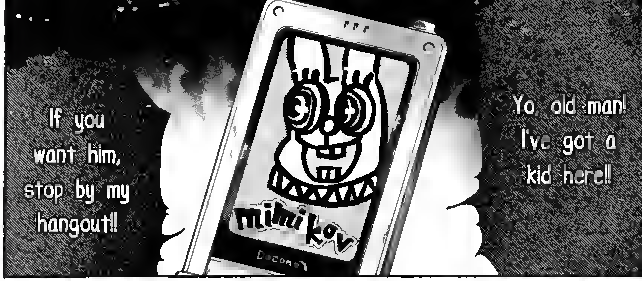
Chapter 32: Mist Upon The Violets, Part 2

「あまつき」第3巻、限定版と通常版、
今なら2月25日(水)発売――！
【TOKYOヘヨ】第1巻との企画コラボ
詳しくは次ページを見てね♪

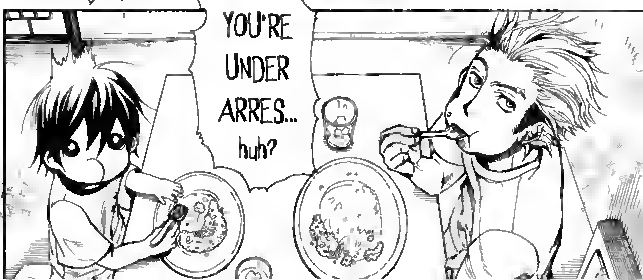
高山しのぶ

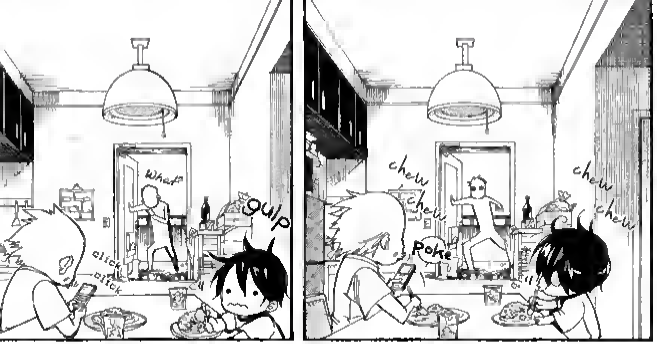
朱と梵天
二人の出会いが語られる――。
話題の過去編をすべて収録!!
4月25日(水)発売!!
おまつり5
高山しのぶ先生描き下ろしシナリオで贈る
ミニドラマCD付き限定版も同時発売!!
高山しのぶ
2作品連動豪華描き下ろし
ブックレットを手に入れよう!!
5月25日(金)発売!!
MR. MORNING
ミスターモーニング
1
WARDで
大好評連載中の作品
ついに単行本化!!
大陸を横断する
あこがれの機関車内で働くことにな
長物語!!

click
WHERE SHOULD WE GO FOR LUNCH?
AH. I'M HUNGRY
surprise
DELIVERY IS FINE BY ME
DEEP DEEP
I'll be with you in a sec
SORRY
I'VE GOT A TEXT MESSAGE.
HASHITA-SAN?
click
事故ゼロ運動


If you want him, stop by my hangout!!
mimi kov
Yo, old man! I've got a kid here!!

SLAM
So you've finally fallen to the level of kidnapping innocent children!! That's it...
WHAT HAVE YOU DONE, KUWATA!?


YOU'RE UNDER ARRES... huh?


What?
click click
Gulp
chew chew chew
Poke
chew chew

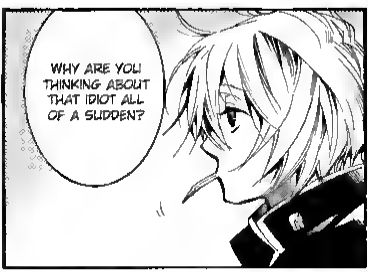
I GUESS I CAN HAND THIS LOST KID OVER TO YOU, RIGHT?
WOW, YOU'RE FAST, HASHITA-SAN THANKS, MAN.

Ahahaha
BECAUSE THEN YOU WOULDN'T HAVE COME.
WHY DIDN'T YOU JUST SAY THAT IN THE FIRST PLACE!!?
SLAM
Reading is an chew chew tonight.
Shock.

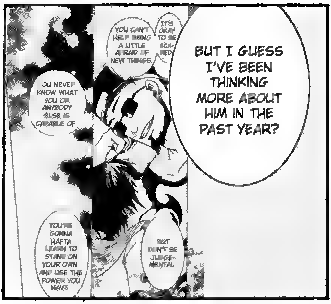
What a great impact for our first meeting!
You should have seen your face, Hashita-san!

HMPH, SO WHAT?
THAT WAS JUST SUOU BEING SUOU

SHUT YOUR MOUTH
YOU REMEMBER THE WEIRDEST SHIT

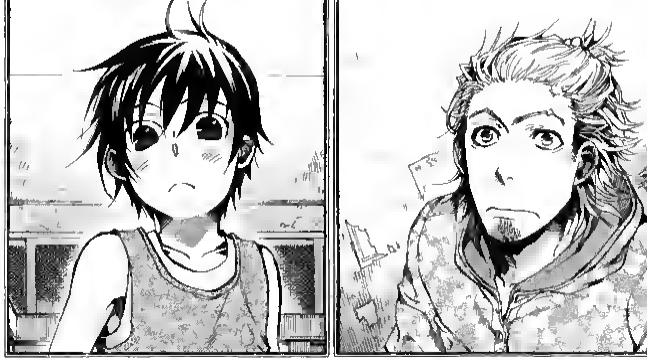

WHY ARE YOU THINKING ABOUT THAT IDIOT ALL OF A SUDDEN?

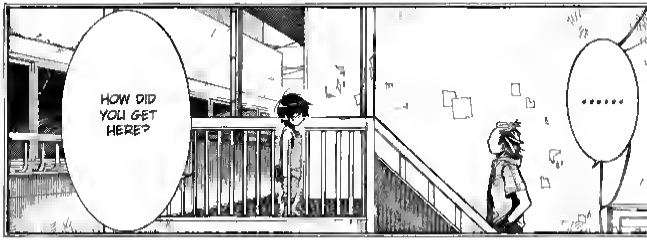
..What's with that reaction..?
sigh
You should know better than anyone else

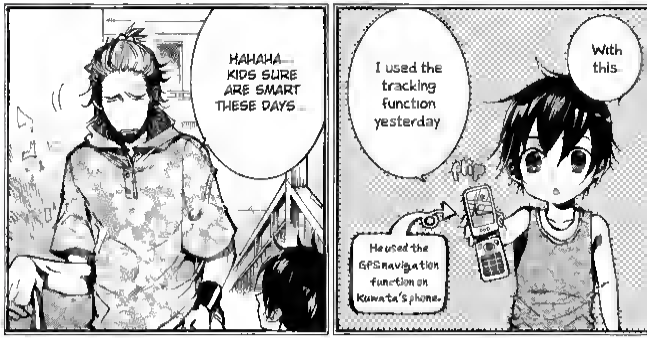

BUT I GUESS I'VE BEEN THINKING MORE ABOUT HIM IN THE PAST YEAR?
IT'S OKAY TO BE SCARED
YOU CAN'T HELP THINGS A LITTLE AFRAID OF NEW THINGS
YOU NEVER KNOW WHEN YOU CAN ANYBODY ELSE IS CAPABLE OF
YOU'RE GONNA HAFTA LEARN TO STAND ON YOUR OWN AND USE THE POWER YOU HAVE
BUT DON'T BE JUDGE-MENTAL

IT'S BEEN ALMOST EIGHT YEARS
YA AIN'T DEAD YET, SO THERE'S NOTHING TO SAY ABOUT!
I'LL TAKE YOU TO A COP
WANNA COME WITH ME, KIDS??

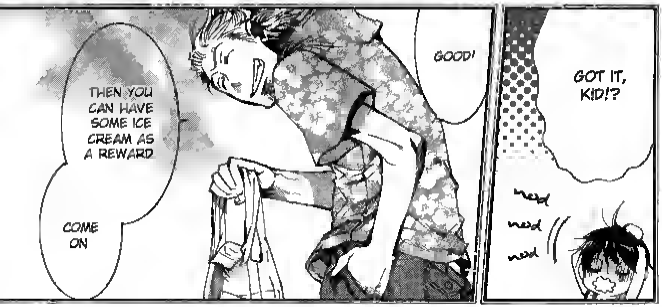
I SEE
YOU MISS HIM, DON'T YOU?
chew chew
crumple



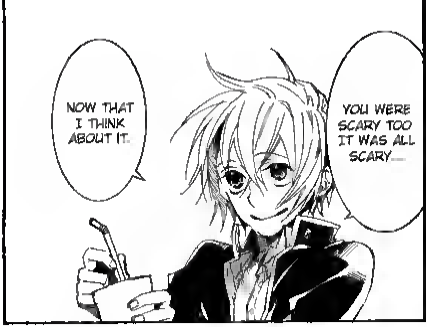

HOW DID YOU GET HERE?
.....

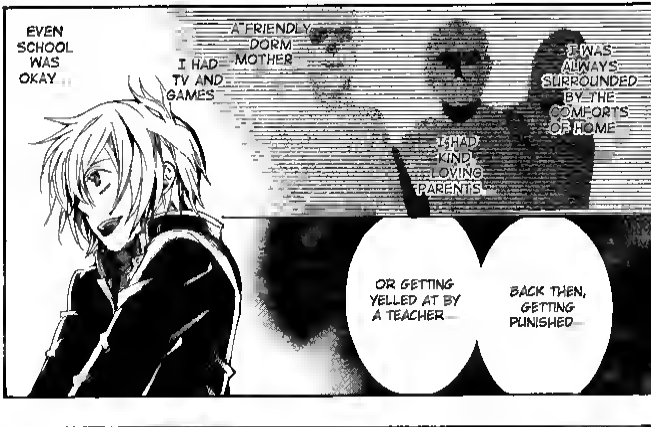

HAHAHA KIDS SURE ARE SMART THESE DAYS
I used the tracking function yesterday
With this
He used the GPS navigation function on Kuwata's phone.

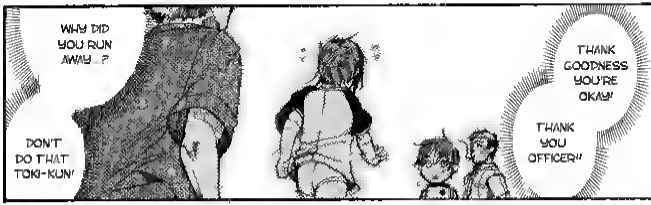
YOU WANNA GET KIDNAPPED AND SOLD INTO SLAVERY!?
UH
UH?
SHOCK
KIDS SHOULDN'T BE WALKING AROUND ON THEIR OWN!
THERE'S TONS OF CRIMINALS AROUND HERE, DUMBASS!
SMASH
Ain't they?


GOT IT, KID!?
nod nod nod
GOOD!
THEN YOU CAN HAVE SOME ICE CREAM AS A REWARD
COME ON

I WAS—
SCARED AT FIRST...


NOW THAT I THINK ABOUT IT...
YOU WERE SCARY TOO IT WAS ALL SCARY...
HM?


EVEN SCHOOL WAS OKAY...
I HAD TV AND GAMES
A FRIENDLY DORM MOTHER
I HAD KIND, LOVING PARENTS
I WAS ALWAYS SURROUNDED BY THE COMFORTS OF HOME
OR GETTING YELLED AT BY A TEACHER
BACK THEN, GETTING PUNISHED


WHY DID YOU RUN AWAY...?
DON'T DO THAT TOKI-KUN!
THANK GOODNESS YOU'RE OKAY!
THANK YOU OFFICER!!

WASN'T SUCH A BIG DEAL, YOU KNOW?
PROMISE ME YOU WON'T DO IT AGAIN!
THAT'S SO DANGEROUS!
HOW ABOUT YOU, HASHI-TA-SAN?
WHEN YOU WERE YOUNGER, DIDN'T YOU WISH YOU COULD CUT LOOSE AND BE A DELIN-QUENT?
Possibly
Um...
Well...
IT'S DIRTY! DON'T DO THAT!
ADULTS ARE ALWAYS NAGGING...
SO SEEING A GUY WITH AN OLD-FASHIONED MOTOR-CYCLE...
IT WAS KIND OF SCARY AND COOL AT THE SAME TIME.
EVEN AS I REMEMBER HIM NOW...
HE HAD SUCH A...
STRONG PRESENCE...

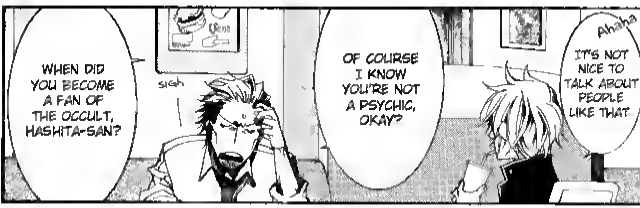
Hana-mi http://hana-mi.net
http://natsuki_manga.livejournal.com/

AN ACCIDENT AT A TRAIN CROSSING...
I DIDN'T EVEN GET TO SEE WHAT WAS LEFT OF HIM.
IT MUST HAVE BEEN AN INSTANT DEATH, RIGHT?
I WONDER WHY THEY CHANGED THE MEDICAL RECORDS?
THEY SAID...
HE GOT INTO A FIGHT WITH A GANG LEADER.
...THAT'S WHAT THE REPORTS SAID, AT LEAST.
BUT AT THE TIME...
THERE WERE WITNESSES...

SO I GUESS SUOU HASN'T TRIED TO CONTACT YOU IN THE PAST SEVEN YEARS?

My mother is still alive and kicking
HASHITA-SAN! HASHITA-SAN! YOUR MOTHER'S GHOST IS PEEKING OVER YOUR SHOULDER!
And I'm a gateball champion!

.....

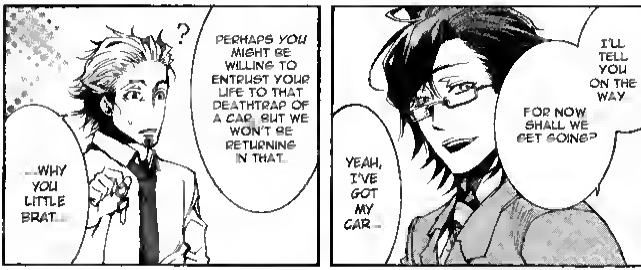

WHEN DID YOU BECOME A FAN OF THE OCCULT, HASHITA-SAN?
sigh
OF COURSE I KNOW YOU'RE NOT A PSYCHIC, OKAY?
Amaha
IT'S NOT NICE TO TALK ABOUT PEOPLE LIKE THAT

beep beep beep beep
I WAS JUST FOOLING AROUND

I MISSPOKE
NEVER MIND
FORGET IT

THAT'S ALRIGHT!
SORRY, THEY WANT ME TO COME IN
OH, OKAY
HM. IT'S FROM WORK.
Idiot
You can treat me to dinner on our next date! ♡
Daddy ♡
I'LL CALL YOU AGAIN SOMETIME
SEE YA.
Hmm ...
But Hashita-san you're too Poor
IF THIS WERE COMPENSATED DATING, I'D GO SOMEPLACE NICE
Hashita-san?

SO...
WHAT DO YOU WANT?
IT'S FINE
SORRY FOR GIVING YOU SUCH SHORT NOTICE
FLIP
Mo


?
PERHAPS YOU MIGHT BE WILLING TO ENTRUST YOUR LIFE TO THAT DEATHTRAP OF A CAR. BUT WE WON'T BE RETURNING IN THAT.
...WHY YOU LITTLE BRAT...
YEAH, I'VE GOT MY CAR...
I'LL TELL YOU ON THE WAY.
FOR NOW SHALL WE GET GOING?

HEY, I DON'T REMEMBER GIVING HER A SPARE KEY TO MY CAR!
Huh?
So, shall we take the bus?
My sister borrowed the spare key.

SO WHO WAS THAT YOUNG MAN?
HE SEEMED LIKE A NICE BOY
WHAT-EVER.

OH? CAN'T YOU KEEP TRACK OF ANYTHING?
It's a business secret~

BUT HE JUST AIN'T RIGHT!
YEAH...
HE'S A GOOD KID, I GUESS.

HIS MANNERS ARE GOOD AND HE HAS A LOT OF MALE AND FEMALE FRIENDS.
HE'S TOO NICE
Missing ?

NOT RIGHT?
YEAH, HOW CAN I SAY IT... IT'S LIKE SOME-THING'S MISSING

EVEN WITHIN HIMSELF
BUT HE ALWAYS LOOKS LIKE HIS THOUGHTS ARE SOMEWHERE ELSE
THERE'S SOMETHING *FAKE* ABOUT HIM

HE'S BEEN LIKE THAT EVER SINCE HE...
BUT HE'S COMPLETELY LACKING IN AMBITION
KIDS HIS AGE ARE SUPPOSED TO BE FINDING THEMSELVES

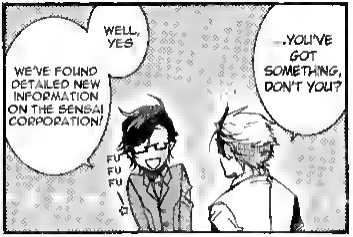
MAYBE THAT'S JUST HOW KIDS ARE THESE DAYS
I GUESS

AHA.
SOME SORT OF TRAUMA?

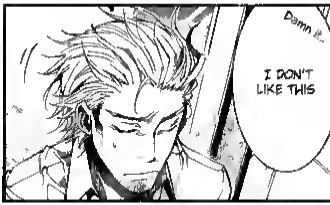
I SUPPOSE...
BUT YOUNG PEOPLE ARE REALLY BRINGING IT UPON THEMSELVES AREN'T THEY?
TOO MUCH OF A GOOD THING CAN BE DANGEROUS
I KINDA FEEL BAD FOR KIDS THESE DAYS
Here it comes!
OH, LIKE VIRTUAL REALITY VISION SYNDROME? *
YEAH, THAT'S ONE FORM OF IT.
vroom

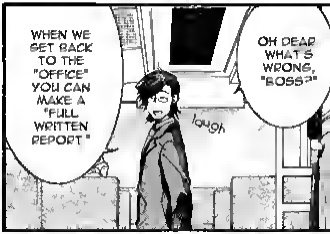
< T/N Written in English the kanji subtitle says reality separation syndrome >

AND IN THE MEANTIME, WE CAN CONTINUE TO BILL THE CLIENTS WITH ADDITIONAL FEES!
laugh
Stuck doing all the work
stick
How cruel
WHAT
I'm going to cry
Come along let's go



I WAS JOKING!
sorry
YOU NEED TO DO THE LEGWORK BEFORE YOU CAN SOLVE THE CASE. ISN'T THAT RIGHT?
...THAT WAS FAST...
WELL, I GUESS IT'S GOOD THAT THINGS WENT QUICKLY





Hana-mi http://hana-mi.net
http://mimitsuki.livejournal.com/

MY NAME IS CHITOSE.
THAT'S RIGHT, IT'S "CHITOSE."
...CHI-TOSE?
JIN
Well, every time Hashita-san comes to visit, you disappear, don't you?
talk
talk
talk
Um
TOK!
THANK YOU,
Okay, Chitose, here's your tea!
Chitose do you hate Hashita-san?
HM? WHY DO YOU SAY THAT?

WHEN I THINK ABOUT IT, OLD WOUNDS START TO ACHE...
STAAARE

HE'S WITH THE POLICE, YOU KNOW?
I LIKE HIM AS A PERSON, BUT.
WELL...

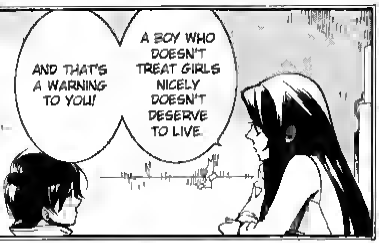
I DON'T HAVE ANY OLD WOUNDS!
giggle
IT WAS A JOKE, IT WAS A JOKE!

Hm
WE BOTH WENT THROUGH A LOT OF TROUBLE TO BE TOGETHER WITH SUOU AND WE DON'T WANT TO GO BACK

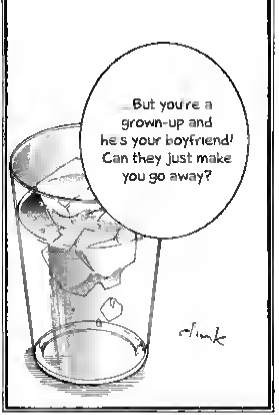
I'M JUST LIKE YOU!

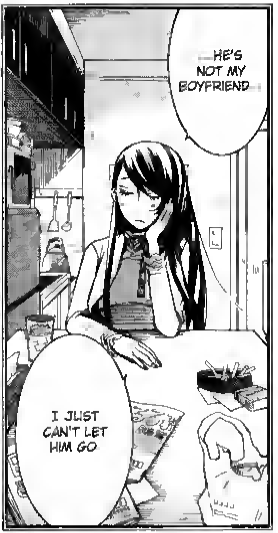
TOKI IS THERE A GIRL WHO YOU LIKE?
NOPE

OH, REALLY?
WHEN YOU HAVE SUCH A CUTE FACE?
THAT'S TOO BAD YOU HAVE TO BE NICE TO GIRLS

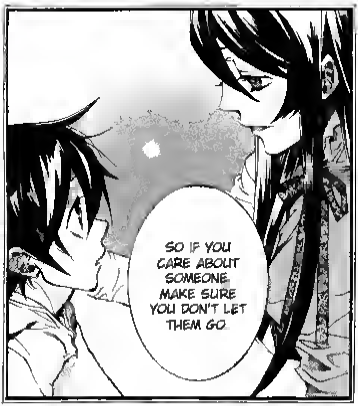

A BOY WHO DOESN'T TREAT GIRLS NICELY DOESN'T DESERVE TO LIVE
AND THAT'S A WARNING TO YOU!

Is Suou nice?


But you're a grown-up and he's your boyfriend! Can they just make you go away?

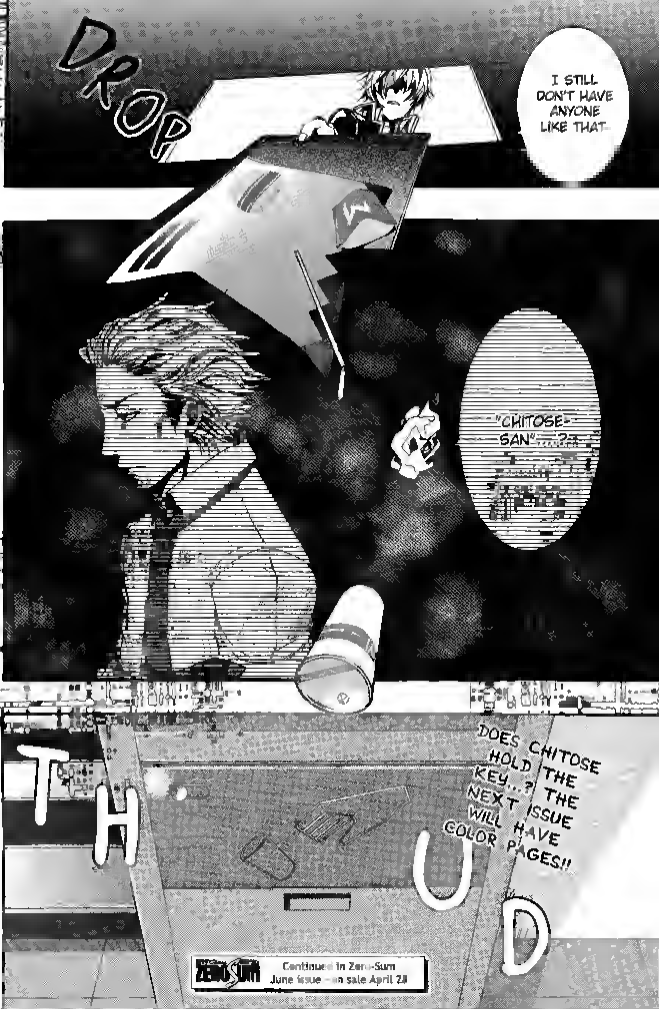

HE'S NOT MY BOYFRIEND
I JUST CAN'T LET HIM GO

THERE'S NO ONE...
NICER...


SO IF YOU CARE ABOUT SOMEONE, MAKE SURE YOU DON'T LET THEM GO.

HEY, TOKI.
WE REALLY DO HAVE A LOT IN COMMON.

YOU'LL SEE...
THAT YOU CAN BE SO SAD THAT YOU START TO LAUGH,
AND YOU CAN BE SO HAPPY THAT YOU START TO CRY.
AH, BUT I WON'T LET YOU H..VE SUOU.
But you said he wasn't your boyfriend!
MAKE SURE YOU DON'T LET GO... RIGHT?


DROP
I STILL DON'T HAVE ANYONE LIKE THAT
"CHITOSE-SAN"...?
THUD
DOES CHITOSE HOLD THE KEY...? THE NEXT ISSUE WILL HAVE COLOR PAGES!!
Continued in Zero-Sum June issue—on sale April 28

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6
Chapter 32

Magazine Scans: Anonymous
Translator: Sanada
Cleaner: Xailsta
Editor: Chez_Maltesers

http://amatsuki.manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.

Translator's Notes for Chapter 32:

PAGE 36:

01: *Hoshita-san! Hoshita-san! Your mother's ghost is peeking over your shoulder!*

There's a Japanese suspicion that your ancestors haunt your shoulders, with the mother's relatives on one side and the father's relatives on the other, weighing you down with spiritual baggage. Basically, Toki is teasing Hashita for being superstitious.

02: Gateball is a Japanese sport based on croquet that is very popular among old people.

PAGE 37:

03: Compensated dating is a controversial practice in Japan where men pay young girls to go on dates with them.

AND ALL THE DEMONS WILL COME FORTH.
THE SEAL ON THE DEPTHS OF HELL SHALL BE OPENED.
Heaven shall plunder the earth...
Before this world is destroyed...
Destroying, destroying, destroying, until there is nothing left.

Like a distant wish...
The sound of rain grows faint,
あまつき
Chapter 33: Solitary, A Grim Spectre
TAKAYAMA SHINOBU

All will fall under the net of Teiten's will.
An unchangeable future...
An emperor claimed by madness...
A prophecy of destruction...
The promised future...
But an outside force has appeared.
Although he doesn't know it, little by little he has begun to change the world...
Because of the "Unwritten Page", the net has been torn asunder.

YOU MUST BECOME TEITEN.
YET AT THE SAME TIME THERE ARE THOSE WHO WISH TO SEE THIS WORLD DESTROYED.
IF THE PRINCESS DESTROYS THE DEMONS THEN THE FUTURE BELONGS TO THE HUMAN WORLD.
LIKE I SAID,
WHATEVER THEIR CAUSE IS, IT MUST BE ADDRESSED.
DO YOU UNDERSTAND? THIS SENSELESS, DIRECTIONLESS WORLD NEEDS PEOPLE WHO CAN GUIDE IT.
YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING.
YOUR EXISTENCE ALONE IS ENOUGH...
FOR THE "AMATSUKI" TO CONTINUE TO EXIST.
THAT IS WHAT YOU MUST DO.
I, HOWEVER, AM NOT SO GRANDIOSE IN MY DESIGNS.
IF YOU CHOOSE ME
THEN I WILL SERVE NO MASTER BUT YOU.
EVERYONE CAN BUILD THEIR PEACE WITH THEIR OWN HANDS
NO ONE WILL BE [illegible]
I HAVEN'T SAID ANYTHING ABOUT DESTROYING ALL HUMANS, HAVE I?
IS WHAT I'M SAYING SO WRONG?

No way, I refuse!
BLNK

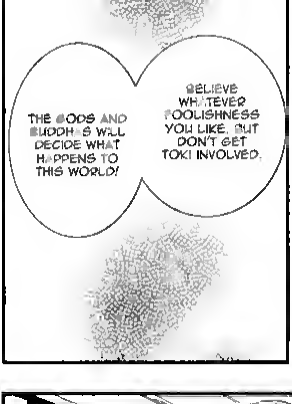
I don't know why anybody would want someone like me to be their master!
Shit, what do I do now?
...Uh, you...

YOU SAID IT YOURSELF BEFORE THIS WORLD CAN'T EXIST WITHOUT TEITEN
LOOK IS IT THAT HARD TO UNDERSTAND?
YOU DON'T EVEN HAVE TO DO ANYTHING!
YOU'D BE PUTTING FATE BACK IN THE HANDS OF THE PEOPLE RIGHT?
THEN IT DOESN'T MATTER IF I'M HERE OR NOT!

IF I FAIL HERE I BECOME A HUMAN SACRIFICE
SO...
IF...
I'D BE RISKING MY LIFE FOR THIS.
...THAT'S WHAT I'M HEARING.
SO I REFUSE.
SURPRISE

SLA
SH
WAH!
SHIMON -SAMA!!
TOKI!! ARE YOU ALRIGHT!?
!!
KUCHIHA!!
WE'RE FINE

YOU MUST HAVE PUT UP A SPIRIT BARRIER FOR SOME SINISTER PURPOSE!!
DAMN YOU...!
AND YOU BROKE MY BARRIER... WELL I GUESS THIS CONVERSATION IS OVER
AH, HOW RUDE YOU TORE MY FEATHERS
NOT PARTICULARLY
BUT IT'S BETTER TO BE SAFE THAN SORRY, YOU KNOW?
WHO KNOWS WHO COULD BE LISTENING NOW
WHO KNOWS WHAT ILL OMEN WE MIGHT INCUR?
IF WE SPOKE CARELESSLY ABOUT THE CURRENT MATTER, THEN...


THE GODS AND BUDDHAS WILL DECIDE WHAT HAPPENS TO THIS WORLD!
BELIEVE WHATEVER FOOLISHNESS YOU LIKE, BUT DON'T GET TOKI INVOLVED.

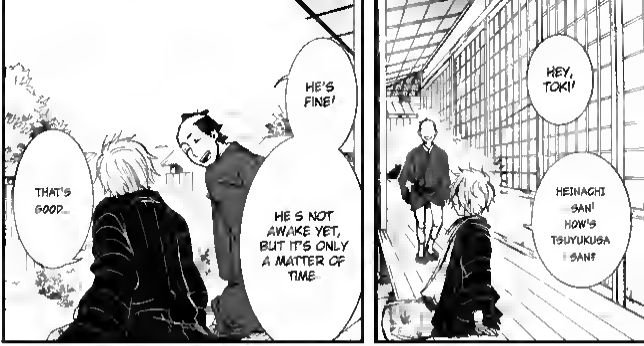
THAT'S RIDICULOUS, I'M NOT AN OUTSIDER.
FRANKLY, I DON'T UNDERSTAND THE POINT OF ALL THIS NONSENSE

UM...
YOU CAN BE A PILLOW
WHATEVER.
UTSUBUSHI! JUST HANG OUT UNTIL TSUYUKUSA WAKES UP

I'M SORRY I MADE YOU WORRY

YOU DID WELL KUCHIBA!
IT'S ALRIGHT
SHAMON -SAMA

Haya-mi http://haya-mi.net
http://ameyashi_manga.livejournal.com/

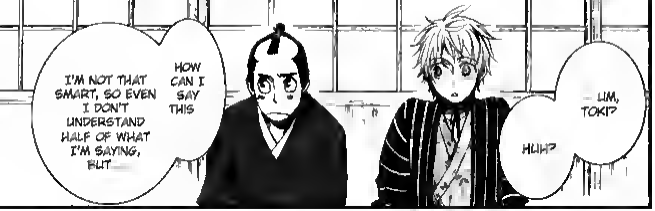

HE'S FINE!
THAT'S GOOD...
HE'S NOT AWAKE YET, BUT IT'S ONLY A MATTER OF TIME
HEY, TOKI!
HEINAGHI -SAN! HOW'S TSUYUKUSA -SAN?

YEAH
OVER THERE!
WHAT DO YOU THINK THEY'RE DOING?

UM... DO YOU THINK IT'S OKAY TO BE FRIENDS WITH A DEMON?

AH...
IT'S A HEARTWARMING SCENE, ISN'T IT?
...UH, SURE

YEAH, IT'S OKAY

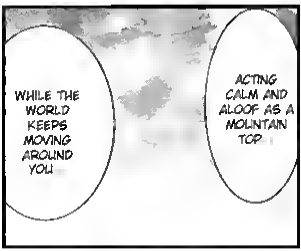

I'M NOT THAT SMART, SO EVEN I DON'T UNDERSTAND HALF OF WHAT I'M SAYING, BUT...
HOW CAN I SAY THIS
...UM, TOKI?
HUH?

BUT I GET TO THINKING THAT MAYBE IT'S BETTER IF THERE AREN'T ANY GODS
I'M A PROUD CITIZEN OF EDO, YOU KNOW SO I TRY TO BE RELIGIOUS AND STUFF.

BUT...
...BUT PEOPLE STILL DIE...
LIKE "I WANNA BE A SAMURAI" OR "I WANNA BE A RICH PRIEST."
I DON'T USUALLY GO AROUND THINKING SNOBBY THINGS...

...AND THERE WAS NOTHING WE COULD DO. THAT'S JUST HOW IT WAS.
...BUT IT MADE ME THINK... THAT THERE ISN'T A GOD IN THIS WORLD.
LIKE MY MOTHER, SHE DIED BEFORE MY FATHER.
WELL, I MEAN, YOU COULD SAY THAT EVERYBODY DIES EVENTUALLY...
SHE GOT SICK...

IT'S JUST... TOO MUCH, ISN'T IT?
ONE GOD TO LISTEN TO ALL OF OUR PRAYERS...
THERE JUST CAN'T BE ONE GOD DECIDING ALL OF THAT


WHILE THE WORLD KEEPS MOVING AROUND YOU...
ACTING CALM AND ALOOF AS A MOUNTAIN TOP

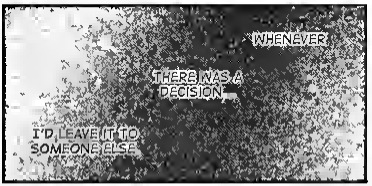
BUT DON'T THOSE WORDS SOUND CHEAP?
THEY SAY THE GODS PUNISH AND THE BUDDHA SAVES...

BUT... HOW WILL THE PEOPLE ON THE OTHER SIDE FEEL?
DOESN'T IT FEEL LIKE YOU'RE JUST GIVING UP?
IN CHOOSING ONE SIDE, I'LL BE REJECTING THE OTHER...

NOW THAT I THINK ABOUT IT, I WAS LIVING LIKE A KID WHO BUYS A BUNCH OF CANDY AND EATS IT ALL AT ONCE.
...I WAS NEVER EVEN A MEMBER OF THE CLASS PLANNING COMMITTEEE.
HUH?

WHAT SHOULD I CHOOSE?
OH NO! NOT AT ALL! UM...
SORRY. I'M SAYING WEIRD STUFF AGAIN

I GUESS I'M JUST AN ORDINARY KID.
MY BIGGEST WORRY WAS GETTING BAD MARKS ON A TEST


WHENEVER THERE WAS A DECISION...
I'D LEAVE IT TO SOMEONE ELSE.

SO I'M NOT QUITE SURE HOW TO REACT TO WHAT BONTEN SAID.

Huh?
I don't know. Interpret this as you will
UM, I DON'T KNOW.
I... UH... I THINK WE'RE TALKING ABOUT DIFFERENT THINGS...

YOU AND ME DON'T GO TOGETHER AT ALL...
HOW CAN I SAY THIS... UM, I'M KIND OF AN UGLY GUY...

I SHOULD... WHAT?
BUT THAT KON HE'S REALLY GOOD-LOOKING!! YOU SHOULD CHOOSE HIM!

GAA——AAH

WHAT ARE YOU TWO GOSSIPING ABOUT!?
WAH!
SHINONOME!

...Everybody?
?!
WAVE
WAVE
Heihachirsan, Heihachirsan!
MOVE YOUR LAZY ASSES!!
EVERYBODY WASTES THEIR TIME ON THAT GOOD-FOR-NOTHING! AND IN SUCH FINE WEATHER.
TWO YOUNG BOYS ARE SITTING LIKE LUMPS ON THE PORCH...

CALM DOWN, SIR
WHAT ARE THEY CONSPIRING ABOUT...
that would be bad, right?
Oh!
WHISPER WHISPER
THEY'RE HERE TO INVESTIGATE THE INCIDENT AT THE NAKAMURA-YA!!
That, or they're here to arrest Jusutakersan...

HUH?
BUT WHAT IS HE DOING HERE?
I BELIEVE HE HAD SOME IMPORTANT BUSINESS TO ATTEND TO
OH, YES THE YOUNG MASTER
I WONDER WHAT THAT MERCHANT'S WORTHLESS SON IS DOING HERE...
GRRR
HMPH
TRAYYYY

I JUST MADE SOME RICE BALLS!
DO YOU BOYS WANT SOME TOO~~?
Tralala~
Oops, am I interrupting something?

IMPORTANT BUSINESS!
HOW SHOULD I KNOW?
HEY, KID~!

ARE YOU HUNGRY~?

sta

re

Wah... wait, you've got it all wrong!!
Sputter
Sputter
NOW THAT'S A SUSPICIOUS MAN IF I EVER SAW ONE...

PLEASE, SIR, LET THE POOR BOY SPEAK!! I KNOW HIS APPEARANCE IS ROUGH, BUT THAT'S BECAUSE HE'S BEEN LIVING IN POVERTY!
HE WAS FORCED TO WANDER IN SEARCH OF WORK, AND OUR FAMILY WAS TORN APART!
MY LONG-LOST OLDER BROTHER!
HE'S SUSPICIOUS...
TAKE OFF YOUR JACKET...
AKU SOKU ZAN!!
AHHH!! THAT MAN IS...

Note: this means "swiftly slay evil" – it was the code of the Shinsengumi, an Edo-period militia.

BUT STRAY NOT FROM THE PATH OF JUSTICE! TURN YOUR FACE TO THE LIGHT AND LEAVE EACH DAY IN PEACE!
YOU'VE SUFFERED SO MANY HARDSHIPS ALREADY
SAY NO MORE

WELL, KEEP WORKING AT IT SOON IT WILL PAY OFF
In debt
You little
Really hard!
Oh yes but he's working hard!
HARD LOOK
DOES YOUR BROTHER OWE ANY DEBTS?

SO I GUESS THEY WERE COPS, HUH?
What a nice man...

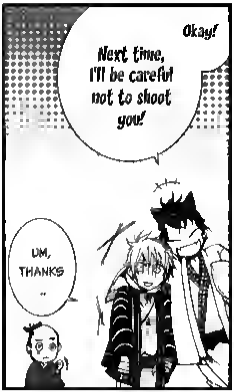
Well that's all settled...

PERHAPS I'LL STOP BY FOR LUNCH SOMETIME ...
YOU'VE BEEN THROUGH SO MUCH, SO I'LL TROUBLE YOU NO FURTHER
Sigh

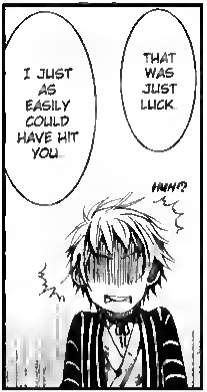
OH NO...
YOU SAVED ME TOO

You really saved me! Sorry about that, "little brother!"

I DID?
...OH, YOU MEAN THAT?


Okay!
Next time, I'll be careful not to shoot you!
UM, THANKS..

AHAHAHA, BUT YOU'VE GOT A REAL SENSE OF DUTY! I LIKE THAT!


I JUST AS EASILY COULD HAVE HIT YOU...
THAT WAS JUST LUCK.
HUH?

jingle
WHEN YOU SHOOT...
YOU DELIVER FATE, PERHAPS?
OH YES...
DO BE CAREFUL..
jingle
A poor child is he,
Neither human nor demon.
The hundred skills of the snake target
pale face.
jingle
jingle
The child of god goes to heaven,
And the child of heaven goes to
jingle
WHAT THE HELL? WHO ARE YOU PEOPLE?
OH MY
YOU'VE FORGOTTEN ME ALREADY?
I FEEL SO REJECTED
I saw!
I saw!
jingle
jingle
THAT'S QUITE IMPRESSIVE.
I'D LIKE TO SEE THAT SKILL FOR MYSELF
OH, I'VE HEARD ABOUT YOU FROM MY FRIENDS
THEY SAY YOU NEVER MISS A SHOT

WE DID BREAK OUT OF PRISON TOGETHER, AFTER ALL
SMILE
OH...
YOU!
IT'S HER! IT'S HER!
THAT'S THE STUPID DOCTOR WHO LET HER MEDICINE GET STOLEN! WHAT ARE YOU DOING HERE?
HE'S ALREADY RETURNED TO HIS SHOP
SIGH
BUT IT SEEMS I HAVE BAD LUCK...
SIGH
OH, I SIMPLY HEARD THAT THE YOUNG MASTER KUROTOFI WAS HERE.
ESCAPED PRISONER
IT'S MEANT TO BE USED AS AN ANAESTHETIC.

OH, IS THAT SO...? WELL THEN...
WHERE
HAVE I SEEN THAT THING BEFORE...?
SUSUTAKE -SAN!! BE CAREFUL, SHE'S...
HUH?
WHAT?
EVEN IF YOU KNOW

Hana-mi http://hana-mi.net
http://mintsuki.livejournal.com/

LUNGE
SLASH
CLICK
HISS
HAHA! SO YOU HAD A SWORD HIDDEN IN YOUR UMBRELLA, HUH?
SO EVEN DOCTORS KNOW HOW TO HANDLE A SWORD THESE DAYS?
OH, I'M IMPRESSED YOUR REFLEXES ARE VERY QUICK
IS THAT GUN A SORT OF RIFLE?
HM~?
ARE YOU TRYING TO INTIMIDATE ME?
laugh
YEAH, AND IT FIRES WITHOUT HAVING TO LIGHT A FUSE.

JUMP
ISN'T THIS FUN? BUT THERE'S WORK TO BE DONE, SO I'LL HAVE TO CUT THE GAME SHORT.
SLIDE
GOOD AFTERNOON
WHAT THE FUCK!?
SWING
AND I'M AFRAID IT'S NOT YOU WE CAME TO SEE.
ACTUALLY, WE CAME HERE TO MEET SOMEONE
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU
GRAB

I AM AINEZU...
AND THIS IS KANZOU
WE WERE SENT... BY SASAKI-SAMA OF THE ONMYOU BUREAU
WE ARE HAPPY TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE
SASAKI'S SUBORDINATES ARRIVE ON THE SCENE... SO THEY BRING NEW TROUBLES...!?

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6
Chapter 33

Magazine Scans: Anonymous
Translator: Sanada
Cleaner: Akyore
Editor: Greenzone

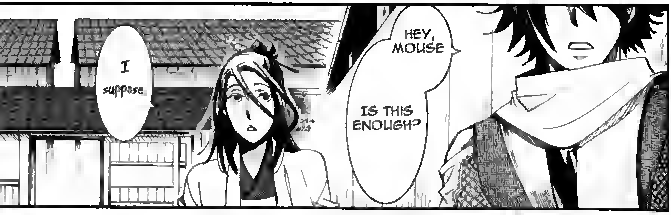
http://amatsuki.manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.

Chapter 34

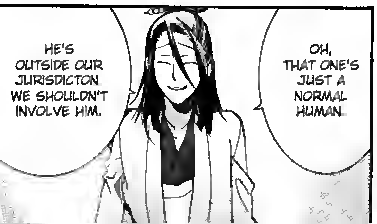
Wood from a Rotten Tree: Part 1

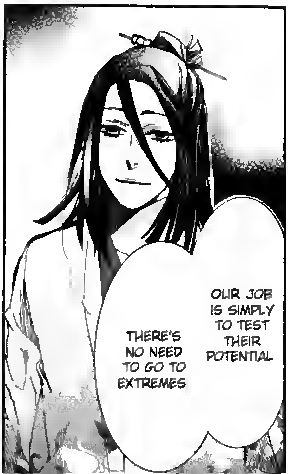
SHAKE
Shake!
Breech...
MATCHLOCK RIFLE
BAM!
< Sfx: crash >
NOOOOOOOOOOO!
SLASH
SLASH
SLASH
SLASH
shinonome-sensei's fun corner!
When using a matchlock gun, there's a delay in firing so ample time should be allowed when using one.
< T/N: Early guns worked by manually dropping a lit match into the powder. The matchlock rifle contained a slow burning match or fuse that could be lowered automaticaly. >
Tada!
< Sfx: lunge >

GAAAH!! This is the boss's kimono!
PANIC
I borrowed it without permission!
Huh!?
That's Bonten's!?
shock
Wah!
FLOP
WHAT AM I GONNA DO!!!?
AHHHH
Am I gonna die!? Shit, this is bad!!
HUUUH?
What!? I dunno but if you're going to get killed
.....
zip
zip
ST
AB
It's going to be by those two...
tug



< T/N He's calling her "nezumi" (mouse) because her name "Amezu" has the same kanji >





DID YOU FORGET THAT WE BROKE OUT OF JAIL TOGETHER!!?
EEEEE
YOU BITCH!
PERHAPS WE SHOULD CLEAN UP THIS MESS?
SINCE WORD OF THIS HAS LIKELY REACHED SASAKI-SAMA,
...HOW-EVER...
Spurt
Spurt
Spurt

AND I CALLED IT AN ESCAPE, BUT ACTUALLY, THEY LET ME GO!
I got a little wrapped up in things so I hid my real identity--
ACTUALLY, I DID GET ARRESTED
DO YOU REALLY THINK A GOVERNMENT OFFICIAL LIKE MOUSE WOULD BE ARRESTED?

Oh my, poor thing
I'M SORRY, BUT I'M AFRAID YOU STRUGGLED FOR NOTHING
Susutake-san, you're crying...
Shut the fuck up.
WENT THROUGH A LOT OF TROUBLE TO HELP HER
.....

Hana-mi http://hana-mi.net
http://emitsuki.mangalivejournal.com/

TSUYU-KUSA-SAN!!
YOU'RE... YOU'RE AWAKE!?
NOW WHAT THE HELL IS GOING ON OUT HERE?
Zing
!?
Eeeeeeee!
Noooo!!
THAT'S
HOW COULD ANYBODY SLEEP WITH ALL THIS RACKET GOING ON!?
I WENT TO BED THINKING THAT I'D FINALLY GET SOME REST...
< SFX: crash >
Punch Punch
AS IF I FEEL LIKE SAVING YOUR SORRY ASSES!
DON'T MAKE SO MUCH GODDAMNED NOISE WHEN PEOPLE ARE TRYING TO SLEEP!
HMPH.
YOU OKAY?
Um... yeah. Thanks...
OKAY.

Strain
I'M NOT OKAY, YOU KNOW!?
How about some help!?
Hmm
Do I know you?
HEY, BRAT.

IT SEEMS WE'VE LURED A BIG FISH.
Grab
SO WHO ARE THESE ANNOYING ASSHOLES?
I THINK I'VE SEEN YOUR FACE SOMEWHERE
< SFX: dash >

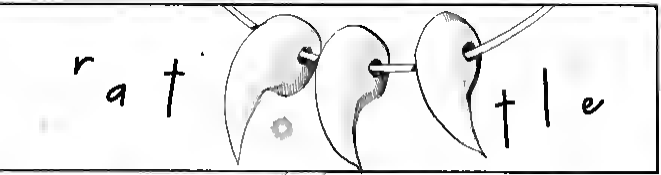
< SFX smash >
SHOCK
< SFX thud >
WHOA!
scra pe
SHIT!
TAP

< T/N: Notes: Tsuyukusa called him 'Kusotake', making a pun on the insult 'kusotare'. >

shock
NO...!!
.....!
TSUYU-KUSA!!
surprise
What's going on here!?
SMASH

KUCHI-HA!!
STAY BACK, IT'S NOT...
Toki!?
What happened!?
GASP
KAN-ZOU!
.....!
STARE
!

...I FINALLY FOUND YOU.
...YOU'RE...
NO, IT CAN'T BE...


rat tle

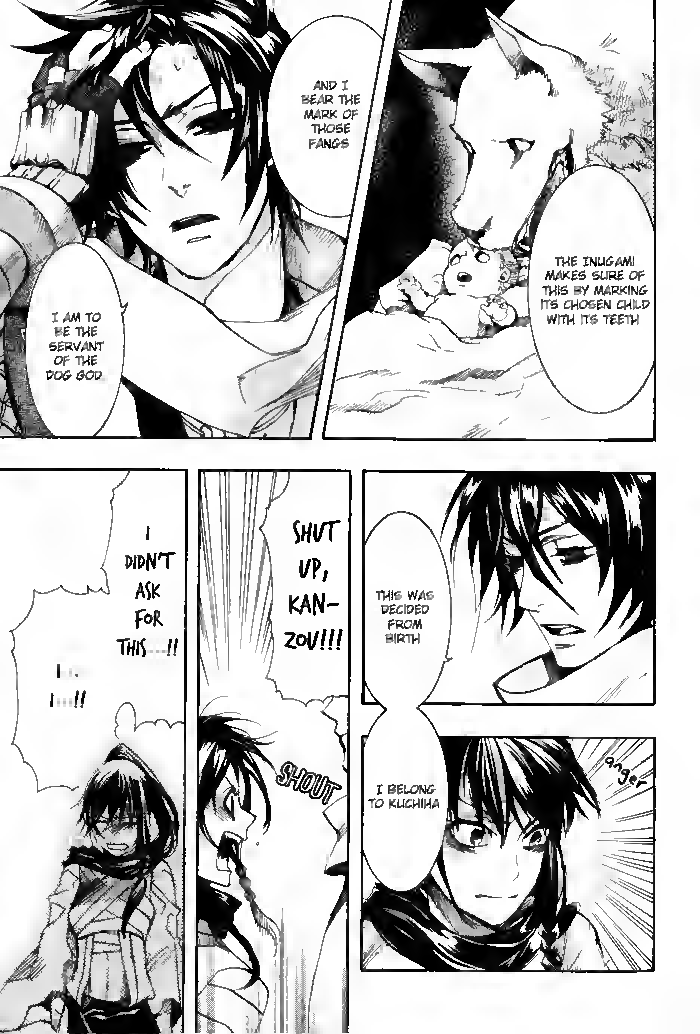
KUCHIHA.
I'VE COME FOR YOU,

LET'S GO...
JUST THE TWO OF US...
GLAA
ARE

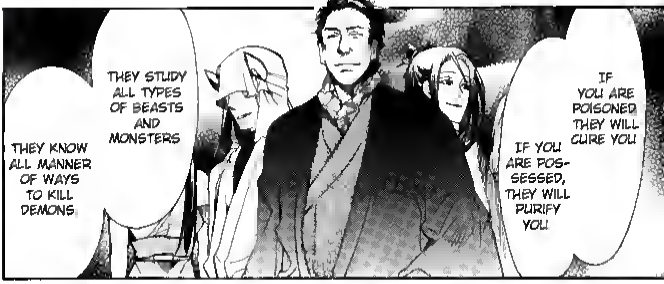
SLAP
Huh?
Huh?
Huh?

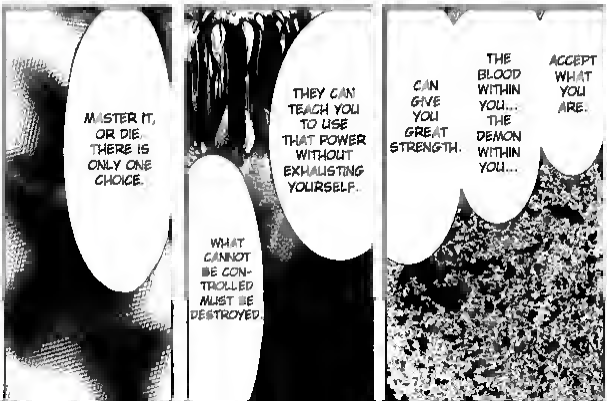
QUIT SAYING STUPID SHIT OR I'LL BEAT IT OUT OF YOU!!
I'VE TOTALLY FORGOTTEN YOU!!
...DON'T FOOL AROUND!!
THE TWO OF US WILL ALWAYS BE CONNECTED.
YOUR BLOOD... AND YOUR FANGS?
BUT CAN YOU FORGET...
Now just you wait a minute!!
NOW COME KUCHIHA.
WHAAAT!!?

How can you say such rude things!? Kuchiha doesn't like it, does she!?
And what makes you think you can take Kuchiha...
BE QUIET.
THIS DOESN'T CONCERN YOU.
Sound
AFTER ALL WE ARE SO WELL SUITED TO EACH OTHER.
I AM "SHIRACHIGO"
AND KUCHIHA IS AN "INUGAMI", A DOG GOD.
THE SHIRACHIGO IS THE SERVANT OF THE INUGAMI
IT CARRIES OUT THE WILL OF ITS MASTER


THE INUGAMI MAKES SURE OF THIS BY MARKING ITS CHOSEN CHILD WITH ITS TEETH
AND I BEAR THE MARK OF THOSE FANGS
I AM TO BE THE SERVANT OF THE DOG GOD
THIS WAS DECIDED FROM BIRTH
I BELONG TO KUGHIHA
anger
SHUT UP, KAN-ZOU!!!
SHOUT
I DIDN'T ASK FOR THIS....!!
I-- I....!!

COME TO THE ONMYOU BUREAU, KUCHIHA.
...ARE YOU STILL RUNNING FROM REALITY?


THEY KNOW ALL MANNER OF WAYS TO KILL DEMONS.
THEY STUDY ALL TYPES OF BEASTS AND MONSTERS
IF YOU ARE POSSESSED, THEY WILL PURIFY YOU.
IF YOU ARE POISONED, THEY WILL CURE YOU.

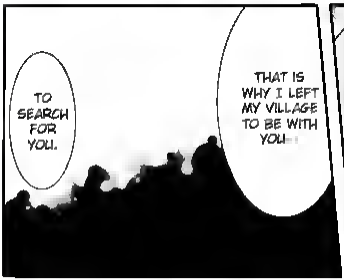

MASTER IT, OR DIE. THERE IS ONLY ONE CHOICE.
THEY CAN TEACH YOU TO USE THAT POWER WITHOUT EXHAUSTING YOURSELF.
WHAT CANNOT BE CONTROLLED MUST BE DESTROYED.
CAN GIVE YOU GREAT STRENGTH.
THE BLOOD WITHIN YOU... THE DEMON WITHIN YOU...
ACCEPT WHAT YOU ARE.

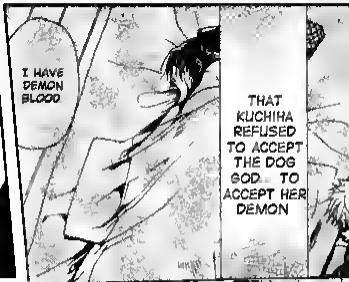
Hana-mi http://hana-mi.net
http://animetsuki.mangadiv.journal.com/

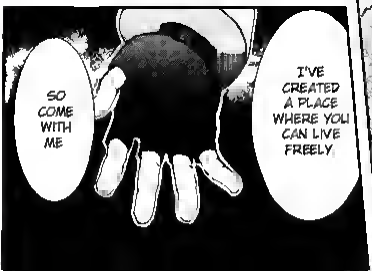
WHEN YOU FACE TRUTH, YOU WILL COME
DENYING REALITY IS LIKE LYING TO YOURSELF

I SEE
WHAT DO YOU HOPE TO ACHIEVE BY AVOIDING THE TRUTH?

INSIDE I ALWAYS KNEW
That's...


TO SEARCH FOR YOU.
THAT IS WHY I LEFT MY VILLAGE TO BE WITH YOU...


I HAVE DEMON BLOOD
THAT KUCHIHA REFUSED TO ACCEPT THE DOG GOD... TO ACCEPT HER DEMON


SO COME WITH ME
I'VE CREATED A PLACE WHERE YOU CAN LIVE FREELY

AND THAT THIS WAS SOME-HOW DANGER-OUS...
I'M FINE!!!

KUCHI-
HA ..!
SQUEEZE
Hold
on!

COME, KUCHIHA.
.....!

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

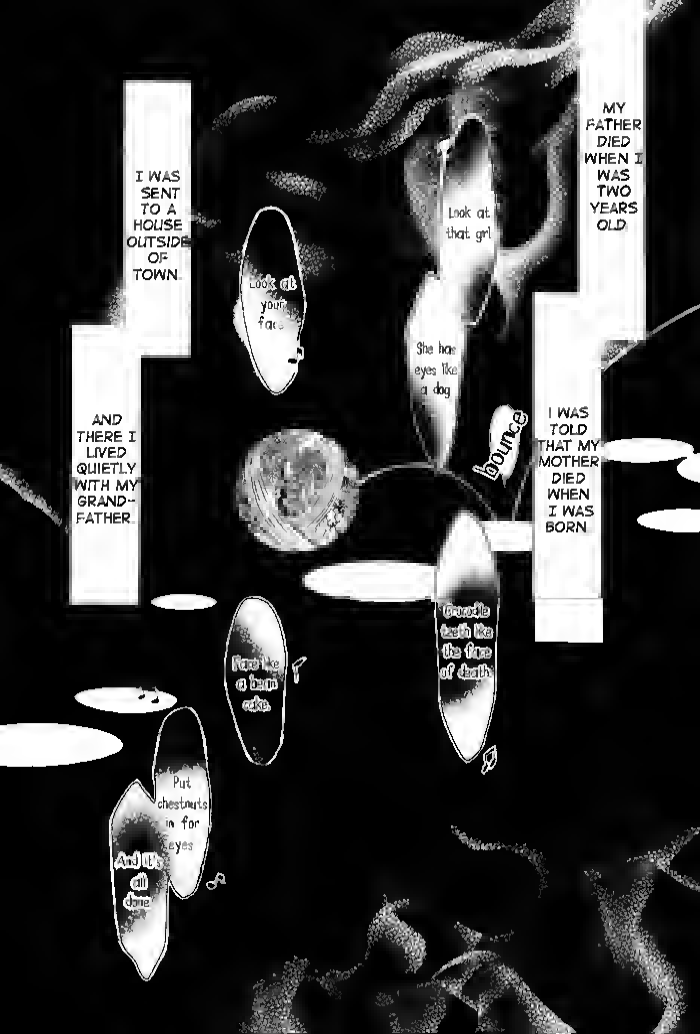
Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6
Chapter 34

Magazine Scans: Anonymous
Translator: Sanada
Cleaner: Xailsta
Editor: Chez_Maltesers

http://amatsuki_manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.


MY FATHER DIED WHEN I WAS TWO YEARS OLD.
I WAS TOLD THAT MY MOTHER DIED WHEN I WAS BORN.
Look at that girl
She has eyes like a dog
bounce
Look at your face
I WAS SENT TO A HOUSE OUTSIDE OF TOWN.
AND THERE I LIVED QUIETLY WITH MY GRAND-FATHER.
Crocodile teeth like the face of death
Face like a burnt cake
Put chestnuts in for eyes
And it's all done

AT THAT TIME, I NEVER THOUGHT WE WERE POOR.
The Dog Lord of the mountain
Loves his baby very much
Every night he goes
To pray to Ebisu
One night
He goes he goes
WE DIDN'T SEE OTHER PEOPLE VERY OFTEN.
SO I HAD NO IDEA WHAT "POOR" EVEN MEANT.
He goes
He goes
So he goes to Ebisu-sama
There are no fish in the bellies
But in the third night
Two nights
He goes he goes
<T/N Ebisu is the god of fishing and commerce>
KUCHIHA...
THE SUN IS SETTING.
COME HOME KUCHIHA DON'T LET THE VILLAGERS SEE YOU
KUCHIHA!
WHERE ARE YOU?
OH!
GRAND-PA!

BUT WHY CAN'T I TALK TO THEM?
BECAUSE ORDINARY PEOPLE CANNOT SPEAK TO THE GODS.
BUT GRAND-PA...
WHY DO THE VILLAGERS BOW TO US?
BECAUSE WE'RE THE GUARDIAN GODS OF THE VILLAGE.
GUAR-DIANS!?
I...
I'M LONELY...
I WANT TO TALK TO THEM...
IS THAT WHY THEY THANK US FOR THE RICE?

I'LL GIVE YOU A PRECIOUS GIFT.
BUT I'M WITH YOU SO YOU'LL BE ALL RIGHT.
DEVOUR THOSE WHO SHUN YOU.
YOU ARE THE CHILD WHO SHALL INHERIT A SPECIAL POWER.
MY SWEET CHILD
KU-CHIHA ...
A FLOWER THAT LIVES TO WITHER AWAY ...
MY POOR CHILD...

Hana-mi http://hana-mi.net
http://omotsuki.livejournal.com/

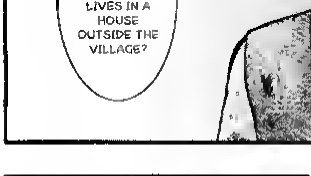
Chapter 35 A Lofty Vine

TAKAYAMA SHINOBU

EXCUSE ME I'M LOOKING FOR SOMEONE
HUH?
WHO'S THAT?

SCRAPE
SCRAPE

DO YOU KNOW OF A GIRL WHO LIVES IN A HOUSE OUTSIDE THE VILLAGE?


WHAT'S SHE TO YOU?
WHERE DID YOU COME FROM?

SHOCK

THEY SAY THERE'S A MONSTER LIVING THERE...
AROUND HERE...
NO ONE'S EVER SEEN IT, BUT...

...WELL, IT'S NONE OF YOUR BUSINESS. GO HOME.
FROM THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN A FASSERRY POINTED ME IN THIS DIRECTION

WE TRY TO AVOID HAVING ANYTHING TO DO WITH THEM.
IT'S COMMON PRACTICE FOR A TOWN BUILT IN AN UNLUCKY PLACE.
THEY'RE CURSED BY THE BEAST'S ANGER.
That's right... they give me the shivers.
THEY PROTECT THE TOWN FROM BEING DESTROYED.
SO NO ONE FROM THIS VILLAGE WOULD GO NEAR THEM.

T/N: He says that the town is built in a northeast direction, also called the "Demon's Gate". There's a superstition in Japan that travelling northeast is unlucky. However, temples often face northeast to protect towns.

...
I'M JUST GLAD THEY KEEP HER OUT OF THE VILLAGE.
RUSTLE
THE OLD MAN DIED LAST YEAR...
THE GIRL LIVES THERE ALONE
HER NAME? I DON'T KNOW
NOW SHE'S JUST A BURDEN...
HM?
PROTECTOR OF THE VILLAGE OR NOT

COME OUT
I WON'T HURT YOU
THEY CHASED YOU HERE DIDN'T THEY?
THANK GOODNESS THEY DIDN'T KILL YOU
YOU....
HAVE THE MARK TOO.
LOOK
YOU KNOW WHAT THIS IS, DON'T YOU?
WH- T-EVER
....AH....
...?
CAN'T YOU TALK?

I CAME
TO MEET YOU
I'LL GIVE YOU A HOME
A REASON TO LIVE.
I'm just a human.
...AND DEMONS TO FIGHT.

YOU SEE KUCHIHA SAN.
WE'RE YOUR WELCOMING PARTY
MASTERY OVER DEMONS IS CALLED SUMMONING.
BUT THERE ARE TOO MANY DEMONS FOR US TO CONTROL ALL OF THEM.
THE ABILITY TO EXERT ONE'S WILL OVER A DEMON'S IS VERY RARE
SKILLS LIKE KUROTOBI-SAN'S TAKE A LONG TIME TO DEVELOP
AND THERE'S A DANGER THAT HIS OWN SUMMON WILL TURN ON HIM
— SO IF YOU ARE UNABLE TO CONTROL THE DEMON WITHIN YOURSELF—
SHOCK
YOU ONLY FOSTER THE PREJUDICES THAT OTHERS HAVE AGAINST YOU—
THE DEMON MAY ATTACK ITS HOST- USING DEMONS IS AN INVITATION TO DISASTER

THAT YOU MUST HEAR.
THIS IS SOMETHING
!
KUCHIHA...!!
WHAT ABOUT SHAMON-SAN ?
TOKI!
WAIT!
WHAT'S ALL THIS ABOUT "CONTROL" AND "USING" DEMONS...!? ISN'T THAT SELFISH OF YOU!?
DEMONS HAVE THOUGHTS AND FEELINGS TOO!!
...!
I'M NOT LIKE YOU...!

RIP
RIP
RIP
RIP
RIP
<SFX: Roar>
WHOOSH
WHOOSH
WHOOSH

WHAT IS THAT!?
FWOOSH
FWOOSH
WH...
MY BODY FEELS SO HEAVY...
AAH...!
WHAT THE...
YOU'RE NOT AFFECTED...!?
EEH? EEEEH?
WHAT'S WRONG!?
...!
KANZOU!
HURRY UP, THE PORTAL IS FORMING!
KUCHIHA!
NO, WAIT...!
WAIT
AH!
GRAB

THE SKY...
IS CRACK-ING!?
WHOOSH
I...
I DIDN'T EXPECT YOU TO SHOW YOUR FACE...
I WASN'T PLANNING ON IT
BUT IF YOU'RE INVOLVED THEN I'M INVOLVED
I KNEW YOU'D MAKE YOUR MOVE SOONER OR LATER.
Flip
...WHAT...
IS THIS?

I'D LOVE TO STAY AND CHAT...
BUT WE WERE JUST LEAVING

DO YOU WANT TO TALK?
OR DO YOU WANT TO DIE?

RIKU-GOU-SAN?
HUH?

WHAT THE HELL...
ARE YOU DOING?

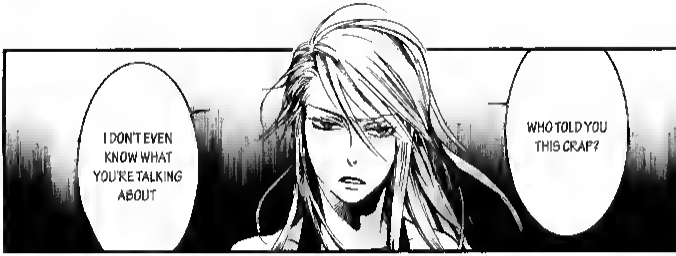
WHY WOULD HE HELP THE HOLY PRIESTESS, HIS SWORN ENEMY?
IF YOU ARE TRYING TO BREAK GINSHU-SAN'S CURSE...
THEN WHY DID YOU ASK THE LEADER OF THE DEMON RACE?
DID YOU THINK HE WOULD TELL YOU?
UH...
WHAT DID YOU TELL HIM!?
...BONTEN, YOU ASSHOLE!
SAGE
GLARE
DID YOU TELL HIM ABOUT BYAKU-ROKU!?
SHUT UP
I HAVE A GUESS
WHAT DO YOU THINK?
WELL?

WOOSH
MY SOUL
GINSHU HAS THE POWER TO TRANSFER SOULS.
ALIVE
THAT'S AN IMPORTANT POINT
THE RITUAL IS BEGUN!!
GINSHU-SAN LIVES...
IN A STATE OF "CONSTANT DEATH"
AND IT IS SAID THAT SHE WAS CURSED BY BYAKUROKU, THE DEMON SNAKE
I'VE HEARD THAT THE WHITE SNAKE HIBERNATES EVERY WINTER
HIBERNATION IS AN APPARENT DEATH...
BUT BEFORE SHE WAS CURSED,
GINSHU-SAN HAD NONE OF THE UNIQUE POWERS THAT SHE NOW POSSESSES
IT'S SAID THAT BYAKUROKU WAS KILLED BY GINSHU
BUT A CORPSE WAS NEVER FOUND.
AND GINSHU-SAN'S SKIN
PEELS AND CRACKS LIKE SCALES.
PERHAPS...

PERHAPS GINSHU-SAN..
SEALED BYAKUROKU'S BODY WITHIN HER OWN HEART?
...!
HUH--?
SO IF THE CURSE WERE TO BE BROKEN... GINSHU-SAN WOULD..

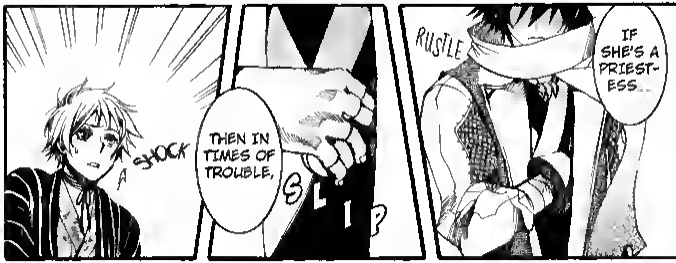
SO WOULD BYAKUROKU'S REVIVAL MEAN GINSHU-SAN'S DEATH?
WELL...
IN ANY CASE, THE OUTCOME WOULD BE UNPLEASANT, DON'T YOU THINK?
SO THE REAL QUESTION IS WHY DIDN'T YOU HELP RIKUGOU-SAN?

OF COURSE, THAT'S ONLY MY HYPOTHESIS...
BUT EVEN IF I'M WRONG..
YOU BECAME THE LEADER OF DEMON-KIND AFTER THAT INCIDENT
I'M SURE YOU KNOW AT LEAST A BASIC OUTLINE OF WHAT HAPPENED THERE.
FORGIVE ME IF I'M WRONG. WILL YOU?
IT'S JUST THAT WE HAVE SUCH A LIMITED UNDERSTANDING OF WHAT ACTUALLY HAPPENED
BY THE TIME HELP ARRIVED,
IT WAS TOO LATE AND GINSHU-SAN WAS ALREADY CURSED.
ALL WE SAW WAS SHINSHU-SAN DAZED AND SITTING IN A POOL OF BLOOD.


I DON'T EVEN KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT
WHO TOLD YOU THIS CRAP?

WHAT DO YOU WANT WITH THAT IDIOT PRINCESS?
WAIT...

YOU SEE...
OH, WE ASK NOTHING OF HER


A SHOCK
THEN IN TIMES OF TROUBLE,
SLIP
RUSTLE
IF SHE'S A PRIEST-ESS...

WHAT!?
AH!
SHE OUGHT TO HEAR THE VOICE OF HEAVEN
DON'T YOU THINK?
KUCHIHA ...!!

SHUFFLE
SHUFFLE
SHIN-SHU?
WHAT ARE YOU DOING!? COME BACK INSIDE NOW!
THAT NOISE WAS JUST AN EARTH-QUAKE!
DON'T BE SUCH A BRAT! COME BACK INSIDE!
ah...
TREMBLE
TREMBLE
GASP
GASP
!?
NII-SAMA!!
BROTH-ER!!
sob
NOOOO!!

Forgive me.
WHAT HAPPENED TO THE PRINCESS?
SHINSHU!?
WH... WHAT'S WRONG!?
sob
NO!!
DON'T DO IT!!
shock
...
SLAM
WHAT..!?
WHAT DID YOU DO!?
YOU DIDN'T HAVE TO...
shhh
Please be quiet
...
FLOP

This is an emergency
She'll be too hard to manage if she's conscious
...!?
AN EMERGENCY!? TELL ME WHAT HAPPENED!
SASAKI!!
WE JUST HAVE A LITTLE SITUATION ON OUR HANDS
IT'S NOTHING TO GET ALL WORKED UP ABOUT
Good Afternoon!
SORRY ABOUT THAT
WHAT...?
BUT THE HOLY PRINCESS... GINSHU-SAMA...
SO IT'S UNLIKELY THAT ANYTHING WILL HAPPEN TO H—
YOU SEE THE HOLY PRINCESS IS RIGHT HERE
OH, BUT HE'S JUST A FAKE, ISN'T HE?

BUT
A... A FAKE!!
BUT THE HOLY PRIESTESS IS SUPPOSED TO BE ABLE TO SEE THE FUTURE!
WHERE IS THE REAL ONE!?
SADLY
I LACK THAT POWER
I AM ONLY BORROWING THIS LIFE
AND SO TSURUUME I ASK YOU TO LOOK AFTER THAT CHILD
SHIN-SHU...
SHE IS BELOVED BY HEAVEN...
...WHAT A POOR CHILD...

UGGHH
COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
AH... ACHOO! HEIHACHI -SAN, ARE YOU OKAY...!?
COUGH!
OWWW
COUGH!
WAHH, THERE'S SO MUCH SMOKE THAT I CAN'T SEE THE SUN!
WHAT DID THEY DO!?
cough cough
OKAY!
JUST WAIT RIGHT THERE
SLAM!
WHAT THE HELL JUST HAPPENED!?
OI, TOKI!? WHERE ARE YOU?
AH...
SHA-MON-SAN!
I'M... OVER HERE...
SHAMON-SAN, SHA-MON-SAN!
I THINK THAT'S UTSUBU-SHI-SAN!
Flap Flap
YANK!
UWAAAAH!?
HM—?
TOKI, I CAN'T SEE YOU, BUT YOU FEEL AWFULLY BIG AND HAIRY!

SOME PEOPLE FROM THE ONMYOU BUREAU WERE JUST HERE...!!
THEY...
WHAT HAPPENED? THERE'S SO MUCH SMOKE...
OH
THERE YOU ARE
Whoosh...
IT'S TOO LATE THEY'RE GONE
KUCHIHA?
NOW THAT YOU MENTION IT WHERE IS SHE?
BUT... BUT WHAT ABOUT KUCHIHA...!?
...
KUCHIHA...

IS IT TRUE!? BYAKUROKU IS TRAPPED INSIDE THAT GUY...!?
WHAT HAPPENED TO BYAKU-ROKU!?
YOU BAS-TARD!! ANSWER ME!!
I NEVER EVEN GOT TO KNOW HOW HE DIED ..!!
IT'S BEST IF YOU FORGET ABOUT IT
THERE WAS NO POINT IN TELLING YOU
YOU BAS-TARD !!
Swing
GROWL
WHAT ...?

SMASH!
GAH!
HUH?

LISTEN TO ME, BONTEN!!
SOMETHING'S HAPPENED TO GINSHU-SAN!! WHAT SHOULD WE DO!?

SHAKE
SHAKE
ARE YOU ALRIGHT!?
HEY!
HEY!
YEAH ...
I'M FINE ...
WAHH ...

...I KNOW SOMETHING HAPPENED AT THE SHRINE

DEEP BREATH
YOU KNOW YOU REALLY DIDN'T HAVE TO PROTECT ME
I WASN'T TRYING TO PROTECT YOU!!

THE SHRINE?
BUT...
BUT...
SHINONOME IS THERE TOO...!
...?
Hana-mi
http://hana-mi.net
http://amatsuki_manga.livejournal.com/

Chapter 35: Lofty Vine
TAKAYAMA SHINOBU

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

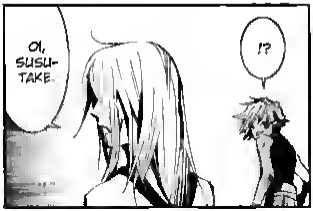
Amatsuki

Volume 6
Chapter 35

Magazine Scans: Anonymous
Translator: Sanada
Cleaner: T
Editor: Wingweaver22

http://amatsuki.manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.

SOMETHING'S DEFINITELY HAPPENED AT THE SHRINE.
BUT WHAT ABOUT...
GINSHU-SAN...
AND...
SHINO-NOME...!?
WHERE THE HELL ARE YOU GOING!?
BACK TO THE SHOP!!
DASH
MAYBE KUROTOBI-SAN KNOWS SOME-THING...
ABOUT KUCHIHA AND GINSHU-SAN!!


Oi, susu-take.
!?

Wait, tsuyu-kusa.
Asshole! Don't go by yourself!

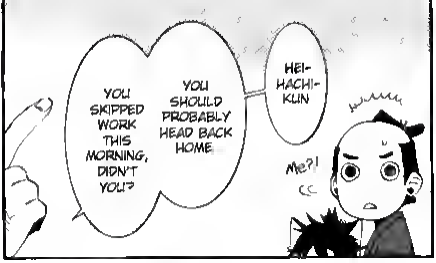
I mean, I'm just getting it nice and warm for you, boss! Ahahahaha...

Tremble
Tremble
It's kinda chilly, so
Uhh
I
Well...

Jump
Huh?
That's my kimono!
Who said you could borrow it? Give it back!

RUSTLE

glide
TAKE THAT IDIOT HOME
SUSUTAKE'S USUAL HIDEOUT IS PROBABLY UNDER POLICE SURVEILLANCE, SO GO SOMEPLACE ELSE
what
UTSU-BUSHI?
YES?
AND YOU BON?
I'M GOING AFTER HIM
THEN LET ME COME TOO
YES, SIR.
NO.
GROW UP, YOU TWO


HEI-HACHI-KUN
YOU SHOULD PROBABLY HEAD BACK HOME
YOU SKIPPED WORK THIS MORNING, DIDN'T YOU?
Me?!

I GUESS I SHOULD LET NAKAMURA-SAN KNOW THAT WE'RE LEAVING
scratch

SHOCK
O M G !!!
SOMEONE'S GOT TO MIND THE GATE, RIGHT? AHH, RETIREMENT SOUNDS NICE

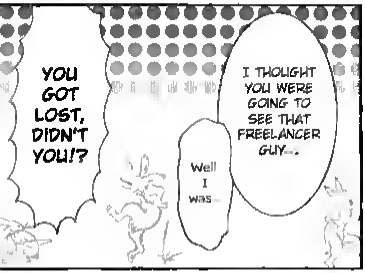
TSUYU-KUSA!
?
UM... THAT'S A LITTLE DRAMATIC...
Oh no, now I've done it...
I'm soo tremble dear
Ah... oh... Goodbye, I'll be back soon...

flop

IF YOU WANT TO FADE AWAY, THEN SUIT YOURSELF.
BUT IF NOT, THEN I SUGGEST YOU THANK ME AND PUT THIS ON.
.....!
...HEY, YOU STILL HAVEN'T ANSWERED MY QUESTION FROM BEFORE.
WHY... WHY DIDN'T YOU TELL ME ABOUT BYAKU-ROKU?
...YOU KNOW, SOME PEOPLE SAY YOU PLOTTED TO KILL HIM SO YOU COULD TAKE OVER HEAVEN'S SEAT
...WHAT?
...!
CALM DOWN, TSUYU-KUSA
SORRY.
...THAT'S BULL-SHIT.
WELL HOW THE FUCK AM I SUPPOSED TO KNOW!? YOU'RE SUDDENLY GIVING ME THE SILENT TREATMENT...
SLAM

chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
chatter
< Sign: Heaven's Child. >
chatter
chatter
chatter
stare
stare
IS THIS THE PLACE?
HUH...? THIS LOOKS WEIRD...
WAH!
GRAB
chatter

TSUYU-KUSA-SAN!
WHY ARE YOU JUST WANDERING AROUND? DID YOU GO TO THE SHOP?


YOU GOT LOST, DIDN'T YOU!?
I THOUGHT YOU WERE GOING TO SEE THAT FREELANCER GUY...
Well I was...

OH! OF COURSE NOT!!
GLARE
SCARED
...DON'T TELL ME YOU GOT LOST.

See, I was right!!
SHAMON-SAN!
IT WAS RIGHT AROUND HERE...
.....
IT'S A MISDIRECTION CHARM.
WHAT!?

SEE, I WASN'T LOST
BUT WE DID EVENTUALLY MAKE IT TO WHERE WE WERE GOING.
OH, THAT'S RIGHT, WE GOT CAUGHT IN TSURUME-SAN'S SPELL BEFORE
IT REPELS DEMONS AND OTHER INTRUDERS
THE EXACT NATURE OF THE SPELL IS DIFFERENT BUT IT'S THE SAME IDEA

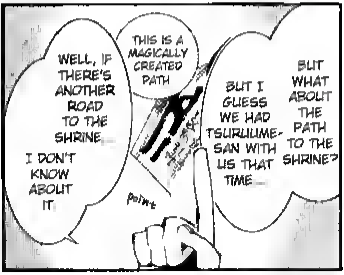
NOT EVEN AN ANT WILL BE ABLE TO FIND ITS WAY INTO THAT HOUSE.
WHAT!?
ONLY A MASTER COULD DO IT.
MY GUESS IS THAT TADAJIROU MADE JUST THAT ONE BUILDING DISAPPEAR
SO I SUPPOSE WE WON'T BE ABLE TO FIND OUR WAY TO THE SHRINE, EITHER?

IF IT'S PROTECTED BY A BARRIER THIS STRONG, HOW ARE WE SUPPOSED TO ASK TO BE LET IN?
B-
BUT
THERE IS NO-THING WE CAN DO

MOST LIKELY

THIS DOESN'T CONCERN YOU
Jup
THEY'RE BLOCKING BOTH ENEMY ATTACKS AND YOUR INTER-FERENCE.

BUT THERE'S NOWHERE YOU CAN'T GO ON THE GHOST PATH
HUH?
WHAT'S THAT?


BUT WHAT ABOUT THE PATH TO THE SHRINE?
BUT I GUESS WE HAD TSURUUME-SAN WITH US THAT TIME
THIS IS A MAGICALLY CREATED PATH
WELL, IF THERE'S ANOTHER ROAD TO THE SHRINE
I DON'T KNOW ABOUT IT
Point

About Kuchi-ha...
I'm sorry...
.....!
MAYBE KUCHIHA WILL COME BACK ON HER OWN.
OR I MIGHT HEAR SOMETHING FROM TADAJIROU.

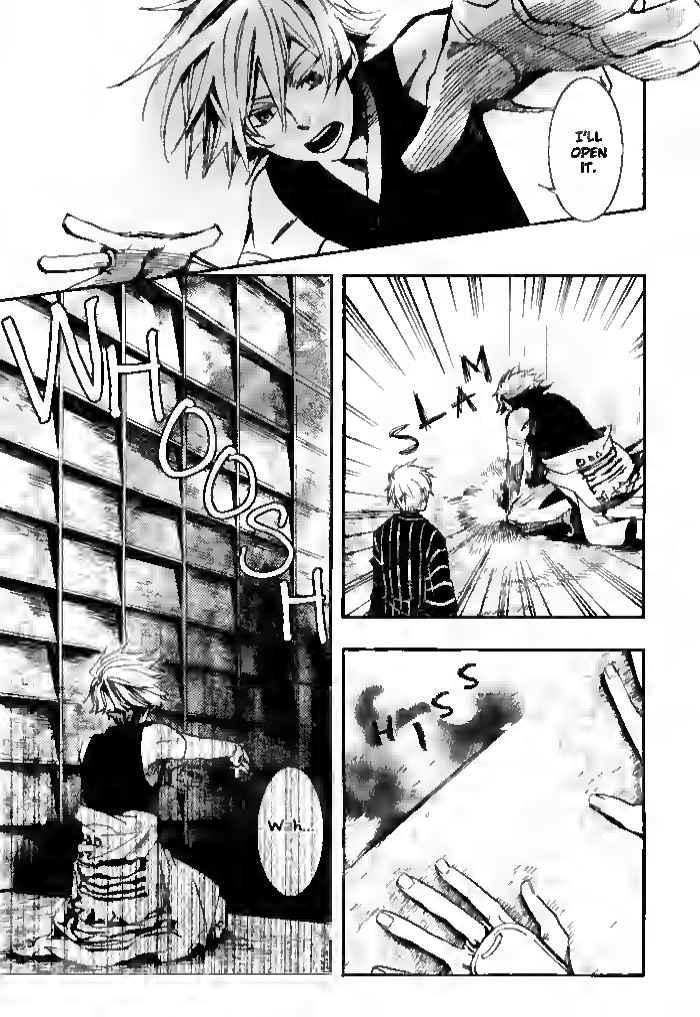
WELL, I'M GOING TO HEAD BACK TO THE TEMPLE.

JUST DO WHAT YOU CAN FOR NOW.
I DON'T THINK THIS IS THE TIME TO WORRY

DON'T TALK LIKE THAT.

TAKE CARE OF YOUR-SELF!
AND KON, TOO!

Okay.


I'LL OPEN IT.
SLAM
WHOOSH
W-wh...
HISS

THERE ARE TOO MANY ENTRANCES TO THE GHOST PATH TO COUNT THEM ALL.
BUT FEW PEOPLE GO IN UNLESS THEY KNOW THE WAY.
YOU WERE IN HERE BEFORE WITHOUT EVEN KNOWING IT.
THAT'S HOW YOU OPEN IT.
YOU THINK SO? WELL, I GUESS
IT'S STILL AS CREEPY AS LAST TIME.
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
Well, this guy is a demon after all

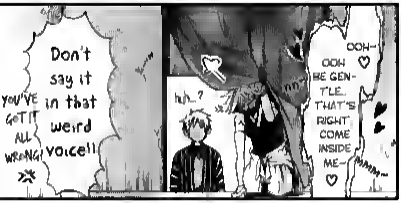
SQUEAK
SQUEAK
THERE'S OBORO-GURUMA! SHE'S COMING!
YES?
<T/N: Oboroguruma is a carriage possessed by the vengeful spirit of a woman. >
MASTER OF HEAVEN'S SEAT
YOU CALLED?
SQUEAL

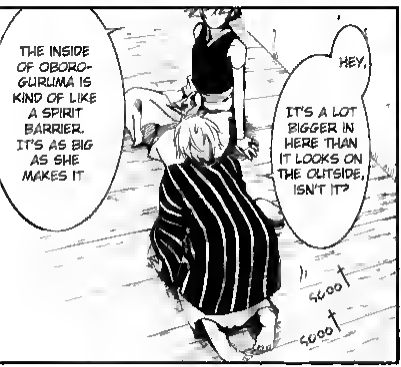
WHAT A PLEASANT SURPRISE~ I'M SO HAPPY YOU CALLED BON-SAMA~
Don't touch me
lean
TO THE SHRINE OF COURSE~

omG there's a head comes out of that camera... what part of this ISN'T accept?
CLICK CLICK CLICK CLICK

OH MY, HERE'S A NEW FACE.
WELCOME, BOY. COME INSIDE.

blush
That brat has got a way with women!!!
HE'LL TALK HIS WAY RIGHT INTO BED
OH MY, WHAT A GENT'LE-MAN~
It's a pleasure to meet you!
I'm delighted to meet such a beautiful young woman!


Don't say it in that weird voice!!
YOU'VE GOT IT ALL WRONG!
Huh...?
OOH~ OOH BE GEN-TLE... THAT'S RIGHT COME INSIDE ME~♡
MMMM~

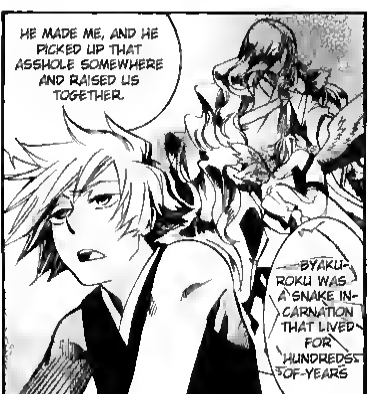

THE INSIDE OF OBORO-GURUMA IS KIND OF LIKE A SPIRIT BARRIER. IT'S AS BIG AS SHE MAKES IT
HEY, IT'S A LOT BIGGER IN HERE THAN IT LOOKS ON THE OUTSIDE, ISN'T IT?
GOOO
GOOO

WELL THEN EVERY-ONE, ENTER ME GENTLY~

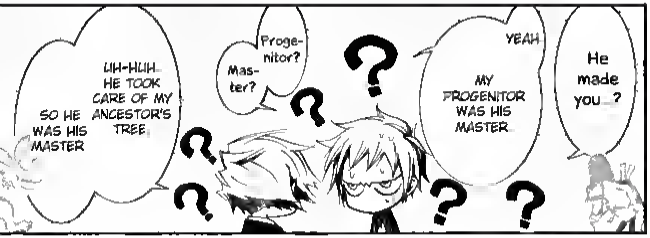
IT MUST BE HARD TO MAKE IT BIG! COME CLOSER!
BON-TEN?
I'M FINE.
BON-SA-MA-?

HEY!
YOU TWO ARE NOISY
NO.

Okay
JUST LEAVE THAT JERK ALONE


HE MADE ME, AND HE PICKED UP THAT ASSHOLE SOMEWHERE AND RAISED US TOGETHER.
BYAKU-ROKU WAS A SNAKE INCARNATION THAT LIVED FOR HUNDREDS OF YEARS

UM, TSUYU-KUSA-SAN?
YOU MENTIONED SOMEBODY CALLED "BYAKU-ROKU"-SAN BEFORE
WHO'S THAT?


He made you...?
YEAH
MY PROGENITOR WAS HIS MASTER
Progenitor? Master?
LIH-HUIH... HE TOOK CARE OF MY ANCESTOR'S TREE
SO HE WAS HIS MASTER

UM... I DON'T REALLY GET IT, BUT—
HE WAS KIND OF LIKE A FATHER TO YOU TWO,
okaaaaay
AND YOU WERE THE DESCENDANT OF HIS MASTER? IS THAT RIGHT?

YEAH, THAT'S RIGHT
More or less?
More or less
So does that mean you outrank Bonten, Tsuyukusa-san!?
HMPH.

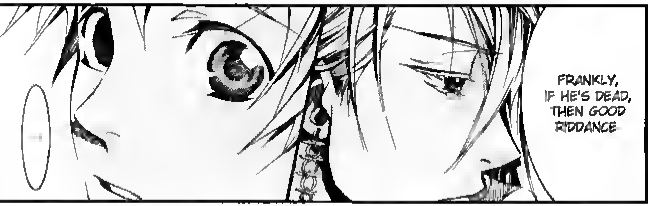
I SEE HOW IT IS YOU TWO HAVE BEEN TOGETHER EVER SINCE YOU WERE KIDS
...AND HE MET GINSHU-SAN BACK THEN?
YOU MUST HAVE BEEN GOOD FRIENDS, RIGHT?

HE HE HE
turn
fret fret
now!

Um. what..?
I NEVER MET HIM.
Oh.
No-thing..
Eh?
WHAT DID YOU SAY?
SO WHAT?
I DON'T KNOW WHAT HE MEANS TO YOU, BUT...
I HATE HIM!
...HE KILLED BYAKU-ROKU!
YOU DIDN'T?
ahaha
THAT'S WEIRD.
OH.. OKAY.

HE CAPTURED AND KILLED LOADS OF DEMONS!
AND THAT'S NOT ALL!

I KNOW YOU ASSOCIATE WITH HIM, BUT I DON'T WANT ANYTHING TO DO WITH THAT BASTARD


FRANKLY, IF HE'S DEAD, THEN GOOD RIDDANCE

HE NEVER
HE NEVER WANTED TO KILL HUMANS

BYAKU-ROKU, HE...

pat
pat

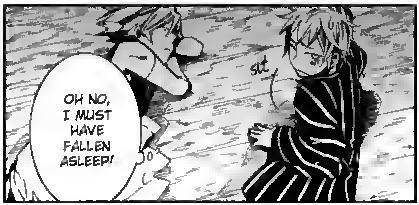
THAT BASTARD LURED HIM INTO A TRAP
AND MURDERED HIM!!

Tsuyukusa

...Tsuyu-kusa-san..

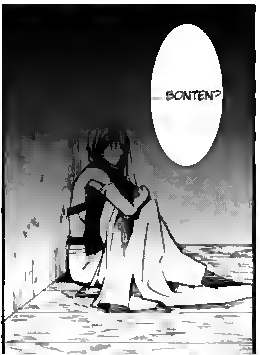
IT'S A TRAP...!!
I CAN'T DO IT...!!
YEAH...

I KNOW WHAT THAT'S LIKE.


OH NO, I MUST HAVE FALLEN ASLEEP!

blink

WE'RE NOT THERE YET.
GO BACK TO SLEEP.


SONTEN?

scoot
scoot
scoot
scoot
grunt

OKAY, I'LL JUST TALK TO MYSELF THEN.

DIDN'T I SAY THAT I DIDN'T FEEL LIKE LISTENING TO YOUR INANE RAMBLING?
WHAT?

SOMEHOW, THIS IS EVEN MORE DEPRESSING
WHAT DO YOU WANT TO TALK ABOUT?
...WHAT

WHAT'S THE SIGNIFICANCE OF BREAKING GINSHU-SAN'S CURSE?

I...
I'VE BEEN THINKING...

THAT IS...
FOR SHINSHU-CHAN... AND FOR TSUYU-KUSA-SAN.
.....
...WHAT DO YOU THINK?
WELL, GINSHU-SAN WAS CURSED BY TSUYUKUSA-SAN'S MENTOR, BYAKUROKU-SAN, RIGHT?
THAT DAY...
THANK GOODNESS
EVERYTHING...
SHINSHU-CHAN LEFT THE SPIRIT BARRIER BECAUSE OF ME...
AND TSUYUKUSA-SAN BECAME ENTANGLED IN THE NIHONBASHI AFFAIR.
AND SHINSHU-CHAN WAS THERE AT THE MOMENT THE CURSE WAS GIVEN...
YOU WA TO TA SHINSH OUTSIDE THE BARRIER?

WELL, I GUESS THAT'S BEYOND HUMAN COMPREHENSION
THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN INTELLIGENCE AND WISDOM
Were you insulting me, huh?
Hey, don't insult me!
...WELL, I GUESS YOU'RE DUMB ENOUGH TO BELIEVE ANYTHING
Laughs
HEY!! WHO ARE YOU CALLING DUMB!?
...AND THAT'S NOT ALL...
I FEEL LIKE THERE'S EVEN MORE OF A CONNECTION HERE
...EVEN I DON'T REALLY KNOW WHAT WOULD HAPPEN IF THE PRINCESS'S CURSE WERE TO BE BROKEN
...ALTHOUGH YOU DO HAVE A POINT...
DON'T STICK YOUR NOSE IN OTHER PEOPLE'S BUSINESS!
Shut up!
STUCK-UP LYING JERK...
YOU COULD HAVE MENTIONED THAT BEFORE!
WHAT!?
GRR

I CAN HYPOTHESIZE BUT TO PUT IN TERMS YOU'D UNDERSTAND, IT'S LIKE READING A BOOK I CAN ONLY SEE WHERE THE STORY BEGINS
A READER CAN ONLY READ THE PART OF THE STORY THAT'S ALREADY BEEN WRITTEN
BUT...
YOU COULD TOTALLY ERASE THAT STORY AND REWRITE IT THE WAY YOU WANT IT TO BE.
AND I DON'T KNOW WHAT KIND OF STORY YOU'D WRITE.
Ooooh.
But I thought a stuck-up jerk like you would know everything.
Right~?
GLARE
LITTLE BRAT..
SO THERE ARE THINGS YOU DON'T UNDERSTAND EITHER.
OR THERE ARE THINGS YOU WANT TO SAY BUT YOU CAN'T TELL ME, RIGHT?

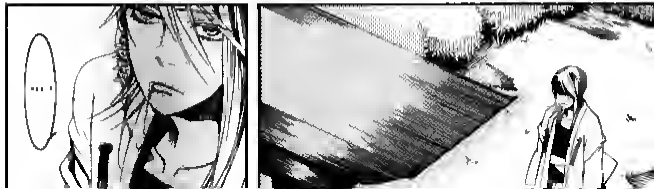
I'M NOT A PART OF THIS WORLD EITHER.
YOU KNOW...
Bonten is...
I knew it...
THINGS YOU CAN'T SAY TO ANYONE.
THERE ARE THINGS YOU CAN'T TELL YOUR FRIENDS...
ALLIES AND ENEMIES...
LIFE AND DEATH...
FRIENDS AND FAMILY...
THIS WORLD AND THE OTHER WORLD...

YOU FEEL LIKE YOU'RE CAUGHT IN THE GAP BETWEEN TWO WALLS
tap
Um uh
It's okay

SHUT UP!!
WHAT WAS THAT FOR!!?
SLAM
KICK
CRACK
I'M SORRY TO INTERRUPT YOUR LITTLE CHAT BUT—
WE'VE ARRIVED ♡
JUST OUTSIDE IS THE CENTER OF HELL ITSELF
Wake up!
Tsuyukusa-san!
OH OKAY
WE'RE LEAVING

HOW FRIGHTENING...
DEMONS CAN'T PASS THROUGH THIS TORII GATE

ALRIGHT BE CAREFUL
YOU GUYS CAN WAIT HERE
WELL I GUESS I'LL HAVE TO CHECK IT OUT ON MY OWN THEN


...!

WHATEVER HAPPENS IN THERE... BE READY FOR IT
..RIKU-GOU
OKAY SEE YA...
IF IT'S ANYTHING LIKE WHAT HAPPENED BEFORE...
THEN IT WON'T JUST BE AN ILLUSION.

UM, EXCUSE ME...
HALT WHO GOES THERE!?
jingle
WHAT BUSINESS HAVE YOU!?
UM... I, UH, CAME TO SEE GINSHU-SAN AND SHINSHU-CHAN...
So can I come in..?
SWEAT
WE WERE NOT INFORMED ABOUT THIS!
W- WAIT! THERE'S A GUY IN THERE CALLED SHINONOME KON...
switch
HE'LL VOUCH FOR ME!
SHINO-NOME...?
whisper
KON?
OH, HE MUST MEAN-
whisper
THE KITCHEN MANAGER
whisper
YOU MAY ENTER.
blink
THANK GOODNESS THE SHRINE LOOKS LIKE IT'S OKAY...
Everything seems pretty normal here

creak
WHAT DO YOU WANT? CAN'T YOU SEE I'M BUSY?
YOU HAVE A VISITOR
SHINO-NOME!
Perk
WHO ARE YOU?
.....

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6
Chapter 36

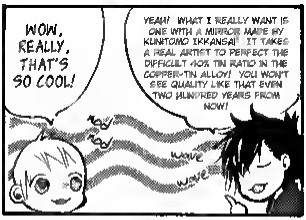
Magazine Scans: Anonymous
Translator: Sanada
Cleaner: Xailsta
Editor: Chez_Maltesers

http://amatsuki.manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.

Hana-mi http://hana-mi.net
http://amatsuki_manga.livejournal.com/

OOH, SHINO-NOME IT SOUNDS LIKE YOU'RE REALLY INTO THIS PERIOD.
WOOOOOH
SEE, NOW IT'S A MICROSCOPE EVEN IN THIS TIME PERIOD PEOPLE HAVE STUDIED SNOW CRYSTALS SOME LORDS DO IT TOO

< Note: Kuntomo Ikkansai was the first Japanese person to build a telescope in 1831 >

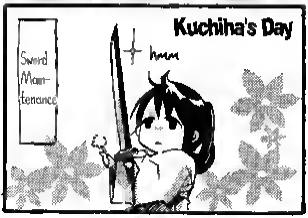

WOW, REALLY, THAT'S SO COOL!
YEAH! WHAT I REALLY WANT IS ONE WITH A MIRROR MADE BY KUNITOMO IKKANSAI! IT TAKES A REAL ARTIST TO PERFECT THE DIFFICULT 40% TIN RATIO IN THE COPPER-TIN ALLOY! YOU WON'T SEE QUALITY LIKE THAT EVEN TWO HUNDRED YEARS FROM NOW!
WAVE WAVE
WAVE WAVE

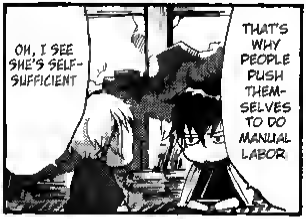
Chill Out, Relax!

AMATSUKI 4-PANEL COMIC

TAKAYAMA SHINOBU

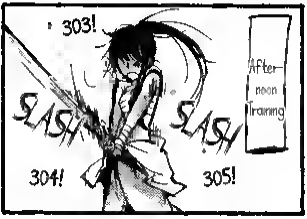
I'M TRAINING MY BODY AND SPIRIT HERE!
SO IT'S NATURAL TO WORK HARD!


Kuchiha's Day
Sword Maintenance
hmm


THAT'S WHY PEOPLE PUSH THEMSELVES TO DO MANUAL LABOR
OH, I SEE SHE'S SELF-SUFFICIENT

House work Laundry and Gardening
scrub
scrub

I GO THERE ONCE A DAY BECAUSE THEY LET ME EAT FOR FREE IN EXCHANGE FOR COOKING THE FOOD
hmph
OTHERWISE I WOULDN'T HANG AROUND THAT PLACE

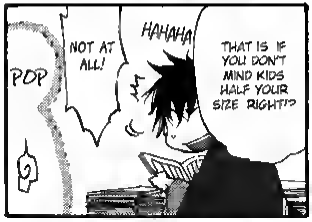

303!
SLASH
SLASH
304!
305!
After-noon Training

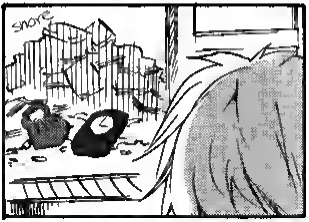
SHE MAKES ME CLEAN AND SHE WON'T LET ME BUY USELESS STUFF AND SHE WON'T LET ME ARGUE WITH PEOPLE IT'S WAY TOO STRICT THERE
What? You'd hate it too, right?
NOT REALLY OH KUCHIHA, I'M SO SORRY! I FOUND THE REAL LAZY PERSON RIGHT HERE!

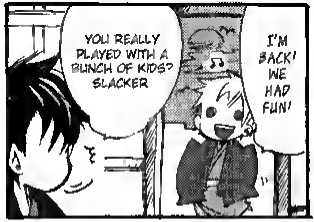
UM, SORRY...
That's right, apologize!
Wow
DAMN IT. YOU THOUGHT I SAT AROUND ON MY ASS ALL DAY, DIDN'T YOU?

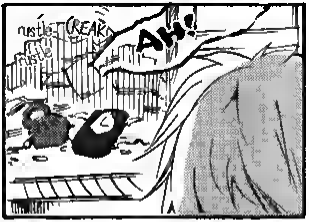
I HAVE SOME FREE TIME BEFORE SASAKI-SAN NEEDS ME HMM WHAT SHOULD I DO?
OOH, KIDS!
Search Words
THEN WHY DON'T YOU GO PLAY WITH THEM?

CREAK
HEY, SHINO NOME~!
GOOD MORNING! WHAT ARE YOU DOING TODA


THAT IS IF YOU DON'T MIND KIDS HALF YOUR SIZE RIGHT!?
HAHAHA
NOT AT ALL!
PDP


snore

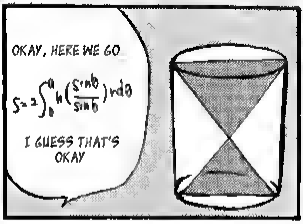

I'M BACK! WE HAD FUN!
YOU REALLY PLAYED WITH A BUNCH OF KIDS? SLACKER

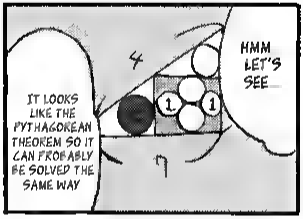

CREAK
AH!

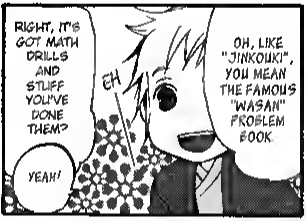
NAH, THE KIDS WERE JUST AN EXCUSE TO GO OUT, YOU KNOW?
They treat me like a pet!
YOU WERE AIMING FOR THE MOTHERS AND SISTERS ALL ALONG!

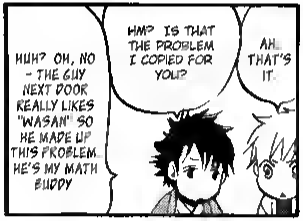
OH, I GUESS THERE WAS AN EARTH-QUAKE LAST NIGHT!
sweat
YOU BARELY SURVIVED
ahahahaha

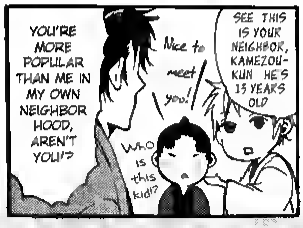
(Note: During the Edo period, Japan was virtually isolated from the West so they developed their own math, including ways to reduce geometric problems to algebra and an independant form of integral calculus. Really difficult math problems were carved on wooden tablets and displayed in public as a really early form of nerd entertainment.)

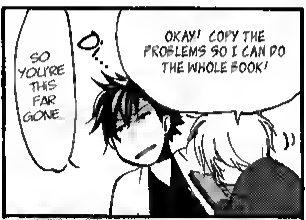






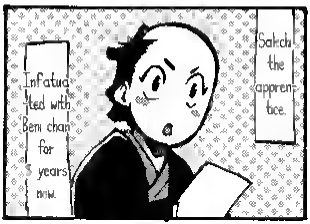

HUH? OH, NO - THE GUY NEXT DOOR REALLY LIKES "WASAN" SO HE MADE UP THIS PROBLEM. HE'S MY MATH BUDDY
HM? IS THAT THE PROBLEM I COPIED FOR YOU?
AH. THAT'S IT.

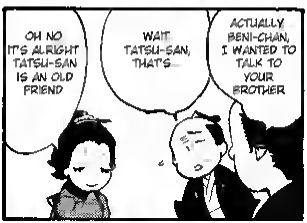

YOU'RE MORE POPULAR THAN ME IN MY OWN NEIGHBORHOOD, AREN'T YOU!?
Nice to meet you!
SEE THIS IS YOUR NEIGHBOR, KAMEZOU-KUN. HE'S 13 YEARS OLD.
WHO is this kid!?



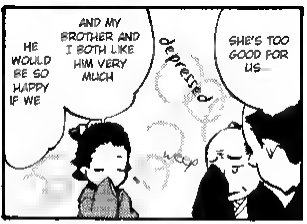
Master Hacchou -bori
He's hopelessly in love with Beni chan

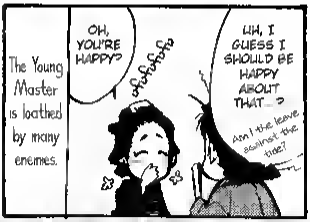
WELCOME!
chatter
chatter
chatter
chatter
OH BENI-CHAN SORRY TO TROUBLE YOU!


Saitchi the apprentice
Infatuated with Beni chan for 3 years now.


OH NO IT'S ALRIGHT TATSU-SAN IS AN OLD FRIEND
WAIT TATSU-SAN, THAT'S...
ACTUALLY BENI-CHAN, I WANTED TO TALK TO YOUR BROTHER

BUT STILL, I'VE GOT MY HANDS FULL WITH MY DEAR BROTHER


HE WOULD BE SO HAPPY IF WE
AND MY BROTHER AND I BOTH LIKE HIM VERY MUCH
depressed
SHE'S TOO GOOD FOR US...

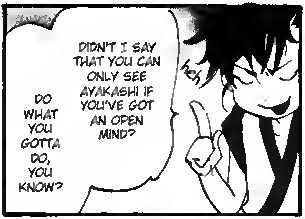

The Young Master is loathed by many enemies.
OH, YOU'RE HAPPY?
giggle giggle
UH, I GUESS I SHOULD BE HAPPY ABOUT THAT...?
Am I the leave against the tide?

OH, KURO-SAN! WHEN I DIDN'T SEE YOU AT THE SHOP, I THOUGHT YOU'D DIED!
Can I help you..?
RIGHT DEAR BROTHER?
DON'T PLAY WITH MY HEART!

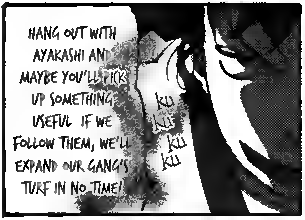
PARDON ME, BUT LATELY YOU'VE LOOKED SO STRESSED, TSURUUME
?
TSURUUME~ TSURUUME~ COME LOOK AT THIS~~
tick tock tick tock
UMM
WELL, I, UH...
PERHAPS BECAUSE YOU'VE BEEN THE TARGET OF SHINSHU'S AMATEUR THEATRICS
IS THAT SOME KIND OF MECHANICAL PUPPET? SHINSHU HOW ARE YOU CONTROLLING THAT THING...?
HUH
tick
tack
tick
blush
SO I GUESS I NEED TO TOUGHEN UP
IT'S MY JOB TO STAND BEHIND THE PRINCESS AND PROTECT THE SHRINE AND KEEP AN EYE ON EVERYONE
blush
GYA AAA AAA !!!
BOO!
WHAT DO I DO NOW!? THAT BRAT'S EVIL INTENTIONS KEEP GETTING DARKER AND DARKER!!
!
OOH, GOODY, I'VE GOT TIME TO PLAY!
FLOP
A HA HA HA HA HA HA HA!
PRINCESS SSSSSSH WH... WHAT WOULD YOU DO!?

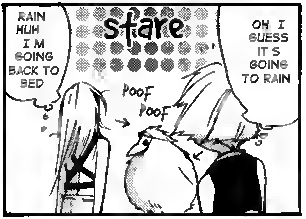
BUT SUGITAKE-SAN, HOW CAN THOSE AYAKASHI FROM YOUR STORIES BE REAL?
mumble
mumble

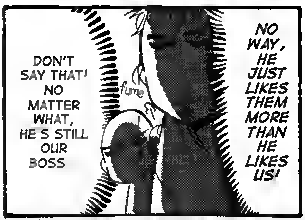
FLUFF FLUFF
Utsubushi today

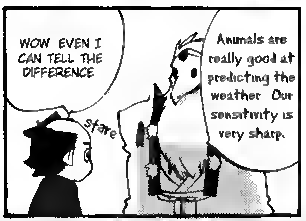

DO WHAT YOU GOTTA DO, YOU KNOW?
DIDN'T I SAY THAT YOU CAN ONLY SEE AYAKASHI IF YOU'VE GOT AN OPEN MIND?
heh

SMOOTH
Utsubushi tomorrow


HANG OUT WITH AYAKASHI AND MAYBE YOU'LL PICK UP SOMETHING USEFUL IF WE FOLLOW THEM, WE'LL EXPAND OUR GANG'S TURF IN NO TIME!
KU KU KU KU


RAIN HUH I'M GOING BACK TO BED
stare
OH I GUESS IT'S GOING TO RAIN
POOF
POOF


DON'T SAY THAT! NO MATTER WHAT, HE'S STILL OUR BOSS
NO WAY, HE JUST LIKES THEM MORE THAN HE LIKES US!

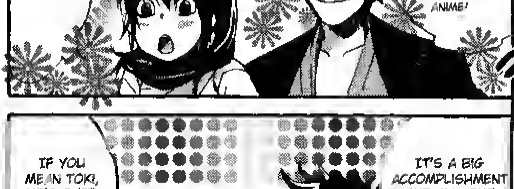

WOW EVEN I CAN TELL THE DIFFERENCE
stare
Animals are really good at predicting the weather. Our sensitivity is very sharp.

Byakuroku-san was unwilling to abandon his quest to find separate food for both of them.
chew chew
SO I'VE BEEN WONDERING WHAT DO TREE DEMONS EAT? FOR THAT MATTER, "HOW" DO THEY EAT?
A thought occurs to Byakuroku-san, who is a newbie at raising children
hmm
I SHOULD MAKE THEM DINNER
THAT'S A PARENT'S JOB, RIGHT? RIGHT...?
Naturally, tree demons don't actually have to eat anything.
WELL, IF YOU REALLY WANT TO KNOW, TREE DEMONS SUCK ALL OF THEIR NUTRITION FROM THE SOIL
HOWEVER.
He thinks he has neglected his children and shares his own food with them
EWW, YOU WANT ME TO EAT MY OWN SPECIES?
SPLASH
BUT THAT MEANS...
Upon further consideration he gives them fruits to eat.
PLANT DEMON
munch munch
stare
WHAT SHOULD I DO? NO MATTER WHAT I TRY ONE OF THEM WILL LOOK AT ME WITH DISGUST IN HIS EYES...
That's too bad, but there's not much you can do when their tastes just don't match, right?
OH HELL NO!
EEEEEEEE!!
UM...

Hana-mi http://hana-mi.net
http://amatsuki.livejournal.com/

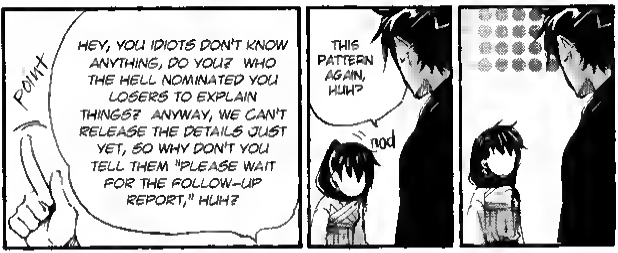
Atogaki Special: The Making of the Amatsuki Anime

AHHHHHHHH
WOW! CONGRA-TULA-TIONS!
THANKS FOR BUYING AMATSUKI VOLUME 6! WE'VE GOT BREAKING NEWS! IT'S NOT A LIE. IT'S TOTALLY TRUE - "AMATSUKI" IS GETTING MADE INTO AN ANIME!


IF YOU MEAN TOKI, HE'S OVER THERE IN THE CORNER.....
IT'S A BIG ACCOMPLISHMENT AND ALL. BUT WHAT'S WITH THAT FANCY-LOOKING TITLE ? AND HEY, WHERE'S OUR MAIN CHARACTER?

THAT'S RIGHT! THIS IS NOT THE TIME TO BE DEPRESSED! WE'RE MAKING SOME KIND OF "ANNIMAY" THING. SO LOOK ANIMATED!
Oh! We're getting a new main character!
KICK
huff huff
So this is how it really is...
What the hell.
waahh waahh waaaahhhh
OH LOOK HE COLLAPSED
crash
flip
Volume 2
YEAH
IT'S NO USE HE'S IN A NEGATIVE SPIRAL
Th... th... this manga is so confusing that I pity the poor screenwriter and director who will have to make a script of it and I'm so sorry that these innocent people will have to suffer that I feel like I should prostrate myself on the ground and put my face in the dirt because I am so truly, deeply sorry, so please, please forgive me baaaaayuuuuu

huh huh
And what is this anime by the way?
I DON'T KNOW ANYTHING.
SO, KUCHIHA, GOT ANY DETAILED INFORMATION ON THE ANIME?


point
HEY, YOU IDIOTS DON'T KNOW ANYTHING, DO YOU? WHO THE HELL NOMINATED YOU LOSERS TO EXPLAIN THINGS? ANYWAY, WE CAN'T RELEASE THE DETAILS JUST YET, SO WHY DON'T YOU TELL THEM "PLEASE WAIT FOR THE FOLLOW-UP REPORT," HUH?
THIS PATTERN AGAIN, HUH?
nod

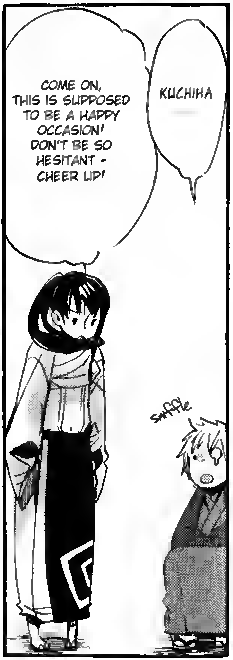
WHERE THE HELL DID YOU COME FROM!?
ugh
shine
sparkle
OF COURSE, IF YOU KNEW EVERYTHING NOW, THEN WAITING WOULDN'T BE MUCH FUN, WOULD IT? IT'S STILL A LONG WAY OFF, SO THERE'S NO USE RUSHING THINGS...

Haha, unfortunately for you, in every volume of this atogaki manga you've been relegated to comic relief. And you're such an overblown idiot that you don't have a leg to stand on!
WITHOUT ME, DO YOU REALLY THINK THIS ATOGAKI MANGA WOULD EXIST? IDIOT!
Stupid
Dumbass/ punk!

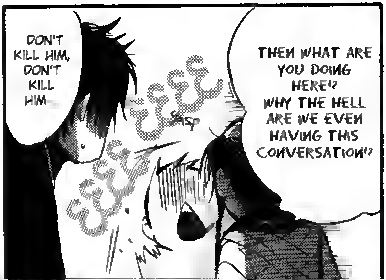
HAHAHA HAHAHA! YOU THINK I HAVEN'T CHECKED MY POPULA-RITY (CALCU-LATED BY PAGE COUNT) !?
WHAT !?
shock
WAVE
WAVE
SO WHAT IF YOU'RE IN THE LEAD? THERE'S STILL A LONG WAY TO GO
HOW CAN YOU CASUALLY SAY SOMETHING SO HARSH...? AND WHERE DID YOU SPRING UP FROM, ANYWAY?
said very casually
WHAT HE'S SAYING IS, EVEN I'VE GOT YOU BEAT IN PAGE COUNT!
TICK TICK TICK TICK
....
ANIME PRODUCTION RECORD! LOTS OF NEW ILLUSTRATIONS!
WELL, FOR INSTANCE...
GO WHERE?
SOME-THING LIKE...

...TOKI?
I think it sounds like fun
NO! NO WAY IN HELL!
There is no fucking way!

blink
THIS ISN'T LIKE YOU!

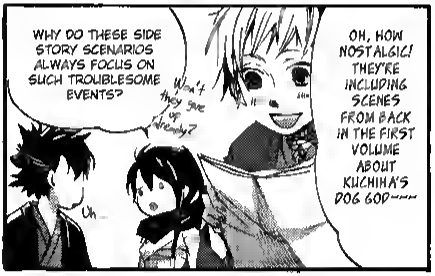

KUCHIHA
COME ON, THIS IS SUPPOSED TO BE A HAPPY OCCASION! DON'T BE SO HESITANT - CHEER UP!
sniffle

WOW
KUCHIHA... YEAH, YOU'RE RIGHT. SORRY — AND THANKS.


DON'T KILL HIM, DON'T KILL HIM.
THEN WHAT ARE YOU DOING HERE!? WHY THE HELL ARE WE EVEN HAVING THIS CONVERSATION!?

What is the
doing
IT'S NOT LIKE WE HAVE AN ENDLESS SUPPLY OF PAGES HERE!
THEN HURRY UP!
IDIOT
OH...
RIGHT
DUMB ASS
COME ON, WE'VE STILL GOT A DRAMA CD ANNOUNCEMENT TO MAKE! GET A HOLD OF YOURSELF!

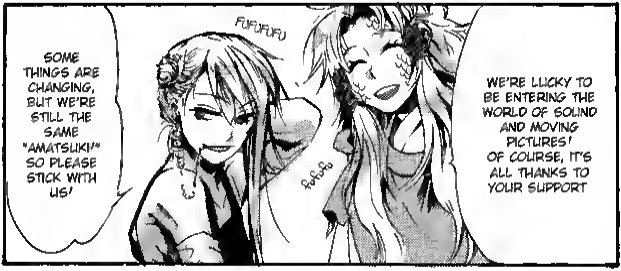
IT'S LIKE AN ORIGINAL SIDE STORY SET PARALLEL TO THE MAIN STORY
SO WHAT IS IT THIS TIME?
BOUNCE
Drama CD Vol.3
IT'S A ZERO-SUM MAGAZINE MAIL ORDER SPECIAL! ANOTHER AMATSUKI DRAMA CD IS BEING RECORDED!


WHY DO THESE SIDE STORY SCENARIOS ALWAYS FOCUS ON SUCH TROUBLESOME EVENTS?
Won't they ever be normal?
Uh...
OH, HOW NOSTALGIC! THEY'RE INCLUDING SCENES FROM BACK IN THE FIRST VOLUME ABOUT KUCHIHA'S DOG GOD——

SINCE IT FOLLOWS THE MAIN STORY, THIS TIME WE'RE FEATURING HASHITA-SAN AND THE REAL WORLD CREW
Here we come!

HIS BRAIN HAS SNAPPED
QUIT PUKING BLOOD!
GAH!
IT'S SO NOSTALGIC THAT I THINK I'LL REVIEW THE FIRST VOLUME... GAAH! AH, I WAS TRYING SO HARD BACK THEN... GAAAAAHHHHH!!

It's so thick!!
I'm going to check the latest anime production reports!!
AND IT'S A GOOD IDEA TO CHECK THE ICHIJINSHA WEBSITE, TOO
THE LATEST AND MOST ACCURATE INFORMATION WILL BE IN UPCOMING ISSUES OF ZERO-SUM MAGAZINE


FUFUFUFU
SOME THINGS ARE CHANGING, BUT WE'RE STILL THE SAME "AMATSUKI" SO PLEASE STICK WITH US!
WE'RE LUCKY TO BE ENTERING THE WORLD OF SOUND AND MOVING PICTURES! OF COURSE, IT'S ALL THANKS TO YOUR SUPPORT

wibble wibble
UM
HEY, YOU GUYS

CAN YOU EXPLAIN TO ME WHAT THIS STORY IS ABOUT?
twitch
startle

And that's the end! We sincerely hope to see you again in Amatsuki Volume 7!
SEE YA!
YEAH! THANKS!

THE END

I TRIED TO GET IT

Behind the Cover Scenes!

IT'S SORT OF LIKE A TIME CLOCK

IN THE OFFICE THERE'S A PAPER THAT THE ASSISTANTS USE TO RECORD THEIR BREAKS AND STUFF

Wow, thanks!

Here you go!

I HAD SOME FREE TIME, SO I MADE A NEW SHEET FOR US TO USE!

Today's To-Do

Battle Quote Of The Day

-Laughter is born from suffering

HUH? WHAT?

This is sure to make it to the under cover commentes!

THANKS, N-SAN!

Power Ranking of My Pets

I TRIED TO USE IT

O-san's Case
MY DOG WILL DIE IF I TAKE MY EYES OFF HIM FOR A SECOND!
(She means a virtual dog in the 'Uchi no Inu cell phone game!)
-san's Case
SINCE MY BIRTHDAY IS THE SAME AS DORAEMON, I'VE GOTTA WATCH.
(Doraeamon is a popular anime character.)
-san's Case
I'M A TERRIBLE HUMAN BEING.
Waah, the excuses are really flying...
Assistants

IT'S FUN TO WORK IN A PLACE WHERE ACCUSATIONS FLY! (USUALLY AT ME)

See you next time

Special Thanks

Komo-san. Kaina. Yutaka-sama. Head Priest. Seino-san. Nagi. My family.

To the supervisors and staff, to all the readers, to people who wrote letters, and to my friends.

Thank You!!

Hana-Mi
http://hana-mi.net

presents

Takayama Shinobu's

Amatsuki

Volume 6
Extra Chapter

Volume Scans: Chez_Maltesers
Translator: Sanada
Cleaner: T
Editor: Greenzone

http://amatsuki.manga.livejournal.com
Do not remove this credits page from this release.